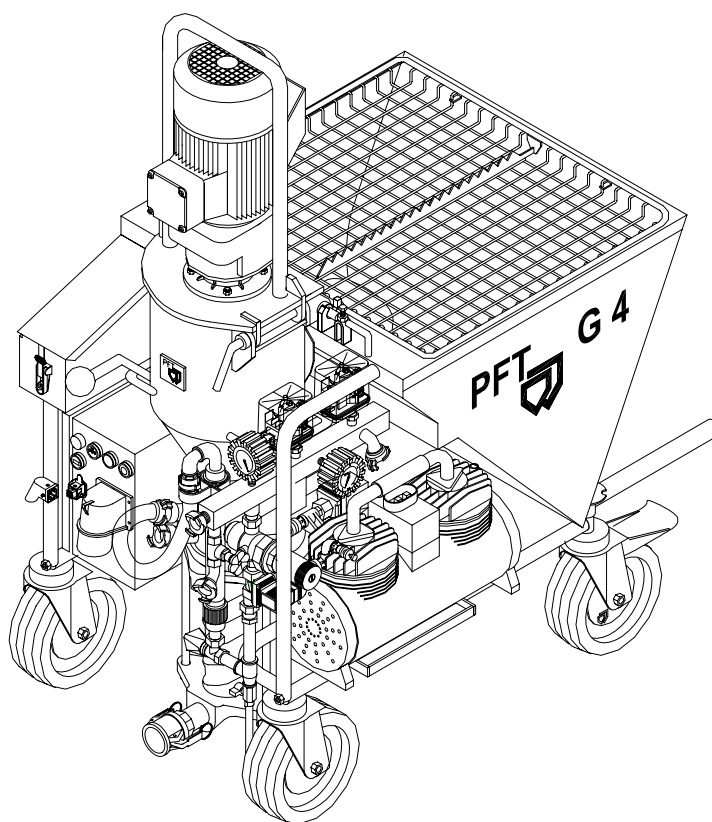


MANUALE
BAL.NR.20 10 30 11

INTONACATRICE PFT G 4 STANDARD



VALE PIÙ DI QUANTO COSTA



Gentile cliente PFT!

Complimenti per aver acquistato questa macchina. Ha dimostrato di apprezzare la qualità.

La pompa impastatrice G 4 Standard PFT è stata costruita in base alle più moderne tecnologie e concepita per offrire il massimo aiuto proprio durante la lavorazione in cantiere.

Il manuale d'uso deve sempre essere presente sul luogo d'impiego della macchina (per es. nella cassetta degli attrezzi) ed essere a portata di mano. Esso contiene informazioni sulle diverse funzioni della pompa. Prima di mettere in servizio la macchina bisogna leggere accuratamente il manuale d'uso, poiché la ditta declina ogni responsabilità per infortuni o distruzioni materiali causati da un errato azionamento. In caso di corretto azionamento e manutenzione la pompa G 4 standard si dimostrerà un fedele compagno di lavoro. E' vietata la riproduzione, anche parziale, di questo testo senza la nostra autorizzazione scritta. Tutte le indicazioni tecniche, i disegni, le foto, ecc. sono protette da copyright. Ci riserviamo tutti i diritti, errori e modifiche.

Le pompe impastatrici PFT sono conformi alle rigide norme di sicurezza dell'ente assicurativo edile tedesco e dispongono del relativo certificato di collaudo.

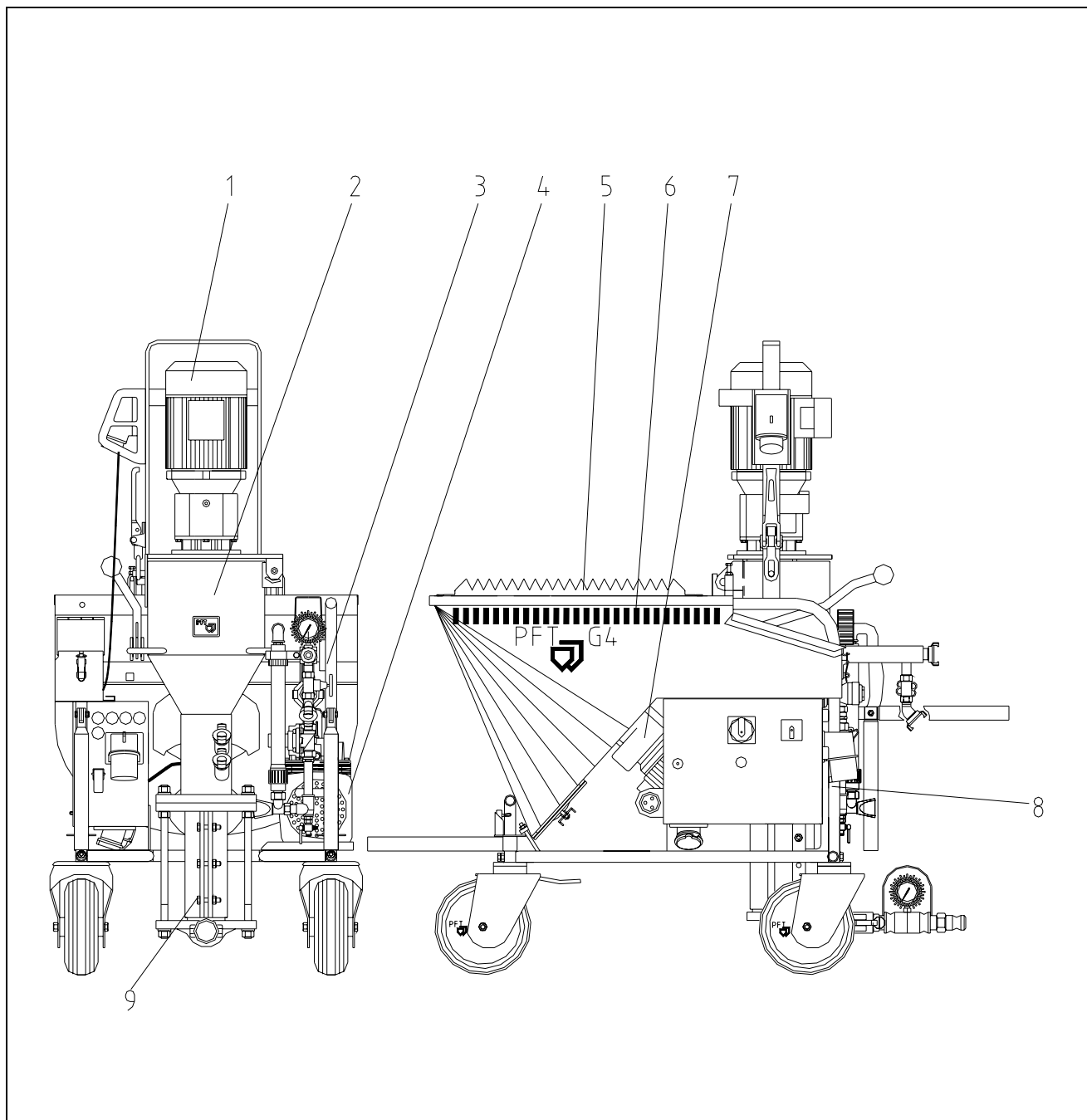
Prima ispezione dopo la consegna

Dopo aver consegnato la pompa impastatrice PFT, gli installatori hanno l'obbligo di verificare la corretta regolazione della macchina alla fine del primo ciclo di spruzzatura. Le regolazioni di fabbrica possono infatti modificarsi durante l'impiego iniziale. Se tali modifiche non vengono corrette per tempo, cioè subito dopo aver avviato la macchina, sussiste il pericolo di guasti di servizio. Perciò dopo la consegna e la spiegazione del funzionamento, generalmente dopo 2 ore di servizio, l'installatore deve eseguire i seguenti controlli e/o regolazioni:

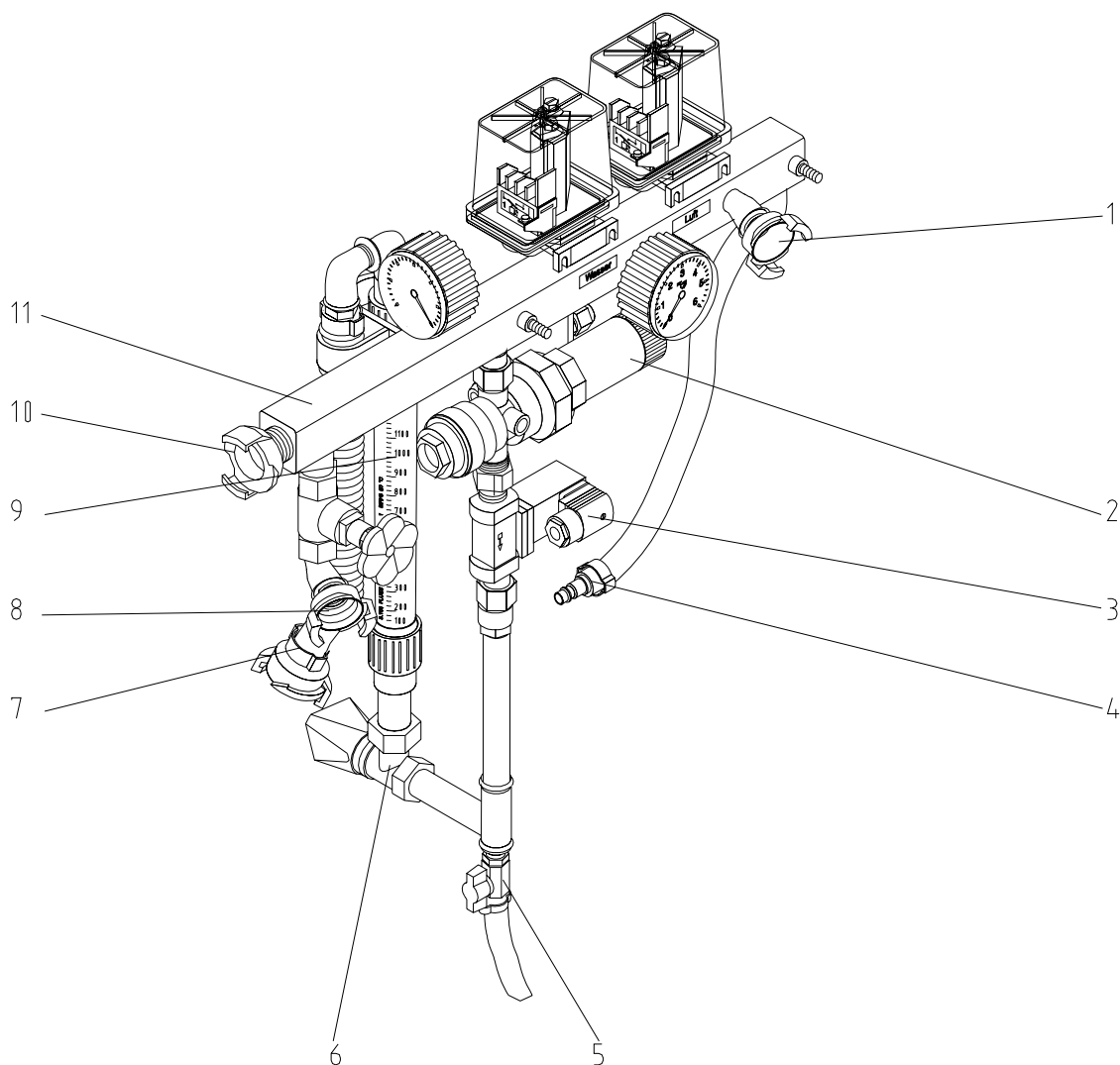
1. Interruttore di sicurezza acqua
2. Pressione pompa, pressione di ristagno
3. Distanza dell'ugello aria
4. Interruttore di sicurezza aria
5. Stabilizzatore pressione
6. Controllare la sicurezza e la direzione di rotazione del motore di testa.

Una volta eseguita l'ispezione iniziale si prega di spedire la cartolina di garanzia allegata!

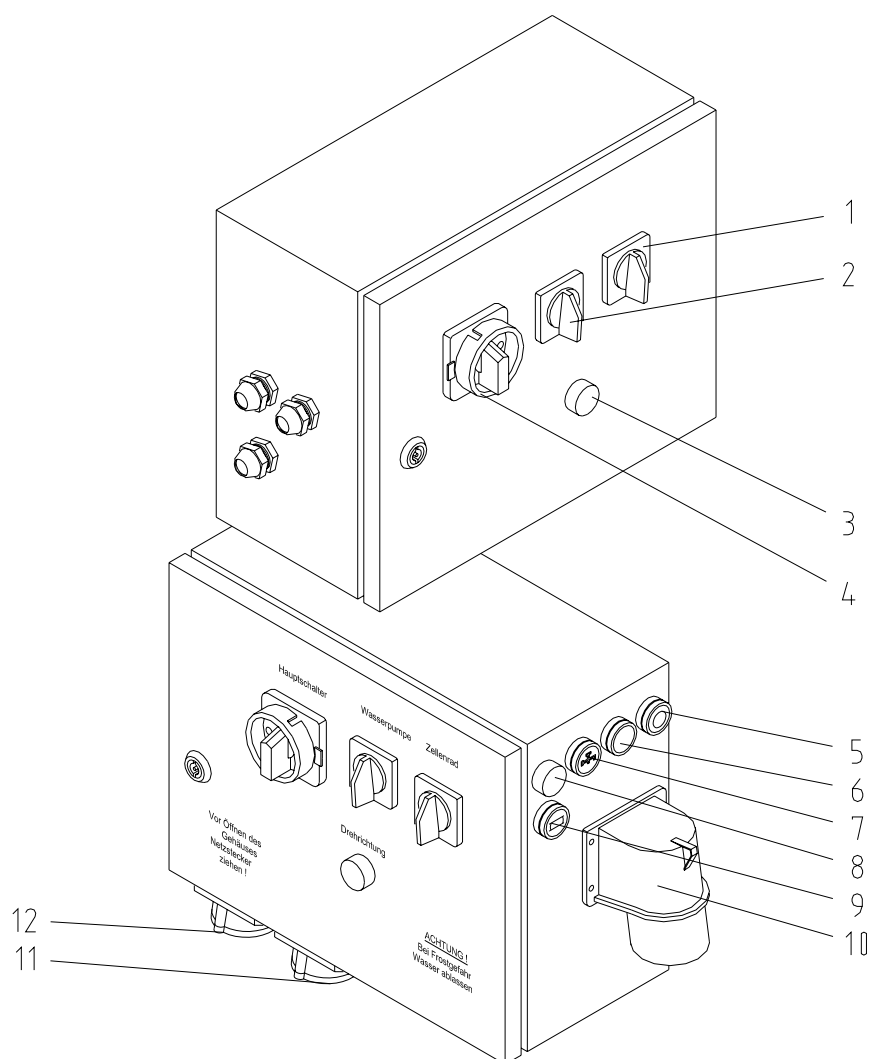
Generalità.....	1
Indice	3
Vista generale	4
Gruppo aria / acqua.....	5
Elementi di comando e visualizzazione.....	6
Descrizione del funzionamento	7
Indicazioni di sicurezza	8
Valori impostati.....	11
Pompa miscelatrice	13
Mesa in funzione.....	16
Consistenza della malta / lance spruzzatrici e ugelli.....	23
Fine del lavoro e pulizia	24
Lista di controllo	27
Eliminare intasamenti nei tubi flessibili.....	30
Mancanza di corrente / acqua	31
Pericolo di gelo.....	32
Trasporto.....	34
Manutenzione	36
Accessori.....	37
Schemi di connessione	40
Elenco pezzi di ricambio.....	43
Dati tecnici	64



1.	Motore di testa	6.	Tramoggia materiale
2.	Camera di miscelazione	7.	Motore con ruota a celle
3.	Gruppo aria-acqua	8.	Quadro elettrico di distribuzione
4.	Compressore aria	9.	Pompa materiale
5.	Griglia di protezione con rompisacco		(versione con camicia di serraggio)



1.	Aria alla lancia spruzzatrice	7.	Acqua al tubo miscelatore
2.	Stabilizzatore pressione	8.	Rubinetto scarico acqua
3.	Valvola elettromagnetica (elettrovalvola)	9.	Flussimetro
4.	Aria dal compressore	10.	Allacciamento acqua da tubo o serbatoio
5.	Rubinetto di scarico	11.	Gruppo aria-acqua
6.	Rubinetto di regolazion acqua		



1.	Ruota a celle, Manuale-0-Automatico	7.	Comando elettrovalvola
2.	Pompa acqua, Manuale-0-Automatico	8.	Spia luminosa intervento salvamotore
3.	Spia luminosa, Senso di marcia errato	9.	Pulsante azzurro, rotazione inversa motore di testa
4.	Commutatore principale fase	10.	Presa di corrente principale 32 A
5.	Pulsante rosso arresto	11.	Presa di corrente 400 V 16 A per compressore
6.	Pulsante verde marcia	12.	Presa di corrente 400 V 16 A

La G 4 Standard è una pompa impastatrice a lavorazione continua per malte asciutte preconfezionate la quale può essere riempita sia con materiali in sacco sia tramite cuffia di trasferimento o d'insufflamento. Rispettare le norme per la lavorazione del produttore di materiale. La macchina è composta da singoli elementi costruttivi removibili che grazie al peso ridotto consentono un trasporto veloce e comodo in caso di spazi ristretti di manovra.



Durante l'impiego si devono osservare i seguenti punti:

1. Allacciamento corrente del cantiere - quadro elettrico
2. Allacciamento quadro elettrico - motore di testa
3. Allacciamento quadro elettrico - compressore aria
4. Allacciamento compressore aria - gruppo aria-acqua
5. Allacciamento rete idrica - gruppo aria-acqua
6. Allacciamento camera di miscelazione / pompa materiale - manometro provamateriale
7. Allacciamento manometro provamateriale - tubo portamateriale
8. Allacciamento tubo portamateriale - lancia spruzzatrice
9. Allacciamento gruppo aria-acqua - tubo flessibile aria
10. Allacciamento tubo flessibile aria - lancia spruzzatrice

Ciclo di lavorazione

Quando la macchina è allacciata e pronta per il servizio, aprendo il rubinetto dell'aria sulla lancia spruzzatrice la valvola elettromagnetica deve abilitare l'alimentazione d'acqua verso la camera di miscelazione. Il motore di testa inizia a girare e la ruota a celle inizia a ruotare e ad alimenatre il materiale nella zona secca della camera di miscelazione. Chiudendo il rubinetto dell'aria nella lancia spruzzatrice, la valvola elettromagnetica blocca l'alimentazione d'acqua. Il motore di testa si arresta e la ruota a celle interrompe l'alimentazione di materiale.

Riaprendo il rubinetto dell'aria riprende il ciclo d'alimentazione.

Nel manuale d'istruzioni vengono utilizzate le seguenti denominazioni e simboli per segnalare indicazioni particolarmente importanti:

NOTA:

indicazioni particolari per utilizzare la macchina in modo razionale.

**ATTENZIONE!**

indicazioni particolari, obblighi e divieti per la prevenzione di danni e infortuni
This designates restrictions, precautions, or important information for the prevention

ATTENZIONE!

La macchina deve sempre essere usata in condizioni perfette e secondo le prescrizioni del presente manuale, prestando attenzione alle indicazioni di sicurezza e di pericolo delle istruzioni per l'uso! I guasti che possono pregiudicare la sicurezza di funzionamento devono essere immediatamente eliminati.

L'impiego della macchina secondo l'uso prescritto comprende anche l'osservanza delle istruzioni per l'uso e la corretta esecuzione dei lavori di ispezione e manutenzione.

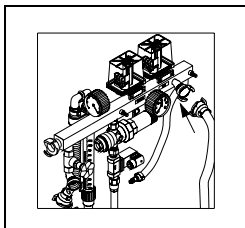
Per rendere ancor più semplice l'uso delle nostre macchine, nella pagina seguente sono brevemente elencate le regole di sicurezza più importanti. L'osservanza di queste regole garantisce una lunga durata della macchina e una lavorazione di elevata qualità.

1. Tutte le indicazioni di sicurezza e pericolo sulla macchina devono essere rispettate e mantenute leggibili!
2. Controllare almeno una volta per ogni turno di lavoro che la macchina non presenti danni o anomalie riscontrabili a occhio nudo! In caso di anomalie che possano pregiudicare la sicurezza o il corretto funzionamento, spegnere subito la macchina e segnalare il guasto alla persona incaricata!
3. E' vietato eseguire modifiche, montaggi o trasformazioni sulla macchina che non garantiscano la completa sicurezza, senza previa autorizzazione del fornitore! Ciò vale anche per il montaggio di "dispositivi di sicurezza" non collaudati!
4. I pezzi di ricambio devono essere conformi alle indicazioni tecniche prescritte dal Produttore. Tale presupposto è sempre garantito con i pezzi originali PFT!
5. Impiegare solo personale qualificato o addestrato. Assegnare chiare competenze al personale per quanto riguarda azionamento, equipaggiamento, manutenzione e riparazione della macchina!
6. Il personale non qualificato (apprendisti, personale senza esperienza o in fase di specializzazione) può utilizzare la macchina solamente sotto il diretto controllo di una persona con lunga esperienza, autorizzata dal responsabile dei lavori!
7. I lavori sulle apparecchiature elettriche della macchina possono essere eseguiti solo da un elettricista qualificato, in conformità alle vigenti prescrizioni elettrotecniche.
8. Osservare le procedure d'accensione e spegnimento e le indicazioni di controllo riportate nelle istruzioni per l'uso.
9. Dopo aver completamente spento la macchina, per eseguire lavori di manutenzione o riparazione, bisogna assicurarla contro una riaccensione involontaria!
(per es.: chiudere l'interruttore generale e togliere la chiave oppure applicare una targa di segnalazione sull'interruttore generale).
10. Prima di pulire la macchina con un getto d'acqua bisogna chiudere tutte le aperture dove, per motivi di sicurezza e funzionamento, non è consentita la penetrazione d'acqua (motori elettrici e quadri elettrici). Dopo la pulizia, rimuovere tutte le coperture.
11. Utilizzare solo fusibili originali con l'intensità di corrente prescritta!
12. Durante i lavori su parti sotto tensione è necessaria la presenza di una seconda persona che, in caso d'emergenza, possa interrompere l'alimentazione di corrente.
13. Anche in caso di spostamenti minimi della macchina bisogna interrompere l'alimentazione di corrente. Prima di rimetterla in servizio è necessario allacciarla alla rete.
14. Installare la macchina in una posizione stabile e proteggerla contro spostamenti indesiderati.
15. I tubi flessibili d'alimentazione vanno posati in modo sicuro, evitando di piegarli sopra spigoli vivi!
16. Prima di aprire gli attacchi dei tubi d'alimentazione bisogna depressurizzare il circuito d'alimentazione!
17. In caso d'intasamento, la persona addetta alla sua eliminazione deve posizionarsi in modo tale da non venire colpita dalla fuoriuscita di malta. Inoltre è obbligatorio indossare occhiali di protezione. Durante queste operazioni è vietato sostare nelle immediate vicinanze della macchina!
18. Se il rumore supera 85 db, indossare le cuffie anti-rumore.
19. Durante il lavoro di spruzzatura, gli operai devono indossare le protezioni necessarie (occhiali, scarpe antinfortunistiche, caschetto, guanti ecc...)
20. La macchina deve essere controllata in caso di necessità, e comunque almeno una



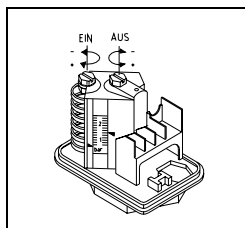
volta all'anno, da un tecnico specializzato.

21. E vietato sostituire con attacchi a leva tipo LW sui tubi del materiale, sulla lancia spruzzatrice e sulla flangia inferiore con attacchi rapidi aventi pressione di esercizio minore di quella prescritta.
22. E altresì vietato manomettere il dispositivo di sicurezza di sgancio spina alimentazione del motore di testa (cavetto rosso).



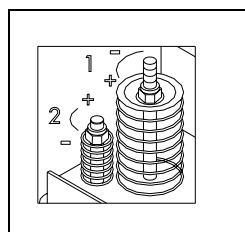
Interruttore di sicurezza per pressione acqua

- 2,1 bar accensione macchina.
- 1,9 bar spegnimento macchina.



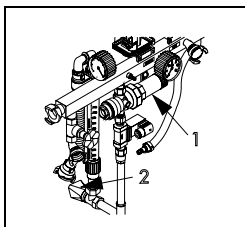
Interruttore di sicurezza per pressione aria

- 0,9 bar accensione macchina.
- 1,2 bar spegnimento macchina.



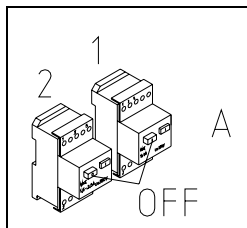
Pressostato compressore

- (1) 2,0 bar accensione compressore (differenza di pressione 1,0 bar)
- (2) 3,0 bar spegnimento compressore



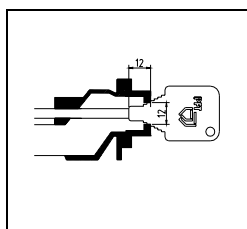
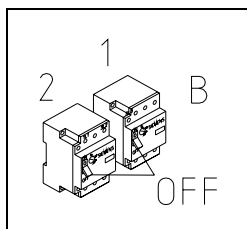
(1) Stabilizzatore pressione

- 1,9 bar massimi con rubinetto
- (2) di regolazione acqua completamente aperto



Salvamotore (A - B)

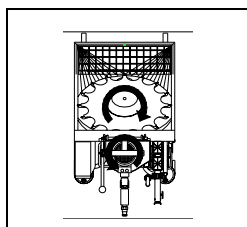
- (1) Salvamotore per motore di testa 5,5 kW 400 V, 11,5 A (Q5)
- (2) Salvamotore per motore della ruota a celle 0,55 kW 400 V, 1,6 A (Q3)



Diszanza dell'ugello aria

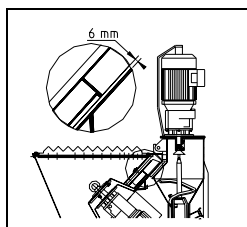
la distanza fra il tubo portaugello aria e l'ugello per la lancia deve corrispondere al diametro dell'ugello;

per es. 14 mm ugello per lancia = 14 mm di distanza



Senso di rotazione del motore di testa

Quando si avvia il motore, bisogna assolutamente osservare la ruota del ventola, che deve girare in senso antiorario.



Senso di rotazione del motore ruota a celle

La ruota a celle funziona di norma in base al senso di rotazione. Se si utilizza un impianto d'alimentazione SILOMAT rassomandiamo un senso di rotazione orario (impostazione di fabbrica). In questo caso si ha garanzia che anche il motore di testa giri nel senso corretto.

Ruota a celle

La distanza fra la ruota a celle e il fondo della tramoggia è preimpostata di fabbrica sul valore di ca. 6 mm

Regola empirica:

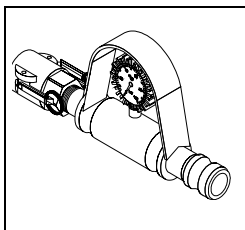
1,5 x diametro del grano più grande della malta asciutta. Eventualmente si può montare il distanziatore per ruota a celle (No. art. 20 10 19 00) nel caso di intonaci a grano grosso.

Pressione

Formula empirica:

per ogni metro (25 mm) di tubo flessibile alimentazione: 1,0 bar di pressione dinamica! (con intonaco base gesso)

per ogni metro (35 mm) di tubo flessibile alimentazione 0,2 - 0,3 bar di pressione dinamica! (con autolivellante). La pressione di ristagno deve essere pari almeno al 40 % della pressione di alimentazione.



Esempio:

con una pressione d'alimentazione di 30 bar (con acqua) dovrebbe risultare una pressione di ristagno di ca. 12 bar quando la macchina è spenta.

ATTENZIONE!

L'uso di un manometro provamateriale è prescritto dalle norme antinfortunistiche vigenti. È assolutamente vietato utilizzare la macchina senza il manometro provamateriale efficiente e leggibile.

PFT manometro provamateriale

- 25 mm Ø, art. no. 20 21 70 01
- 35 mm Ø, art. no. 20 21 72 00

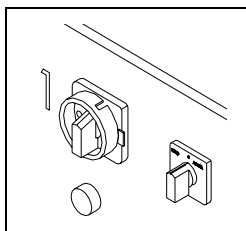
Con il manometro PFT si può impostare e controllare la consistenza della malta per intonaco in modo semplice e rapido.

Alcuni vantaggi del manometro provamateriale:

- regolazione precisa della pressione d'alimentazione,
- controllo continuo della pressione d'alimentazione,
- riconoscimento precoce di eventuali intasamenti o sovraccarico del motore di testa,
- depressurizzazione,
- aumento della sicurezza per il personale di servizio,
- lunga durata dei componenti della pompa.

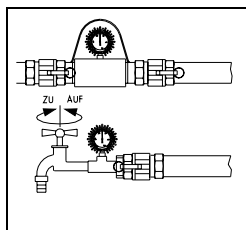
Componenti della pompa PFT

Prima e dopo la spruzzatura iniziale, i componenti nuovi della pompa dovrebbero creare una pressione d'alimentazione di ca. 30 bar e mantenere una pressione di ristagno di ca. 12 bar, con un tubo d'alimentazione lungo 10 m. Per controllare la pressione di ristagno si consiglia di utilizzare, in conformità alle vigenti norme di sicurezza, un manometro provapolmone PFT con attacco e rubinetto di scarico (No. art. 20 21 68 00).



In caso di pompe a serraggio regolabile, fare attenzione che

- l'interruttore generale sia disinserito,
- il polmone sporga in modo uniforme da entrambe le estremità,
- il perno (1) si trovi fra la camicia portapolmone, in modo da bloccare il polmone,
- tutte le viti della camicia portapolmone siano uniformemente serrate,
- le viti die tiranti negli statori di gomma non vengano serrate eccessivamente e le estremità die polmoni poggino in modo completo e centrato nelle flange.



Controllo della pressione d'alimentazione e di ristagno

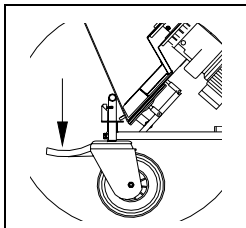
- allacciare un tubo materiale lungo 10 m
- innestare il manometro provapolmone con rubinetto di scarico sull'estremità del tubo flessibile
- aprire il rubinetto
- accendere la macchina e lasciare scorrere solo acqua fino a frala fuoriuscire dal rubinetto di scarico (sfiato del tubo flessibile)
- chiudere il rubinetto
- fare girare la pompa finchè la pressione si stabilizza
- spegnere la macchina
- se non viene raggiunta la pressione necessaria è necessario sostituire la pompa
- serrare nuovamente la pompa con camicia portapolmone
- controllare la pressione di ristagno

Nel tubo flessibile dovrebbe rimanere ora una pressione di ristagno di ca. 14 bar - dalla pompa miscelatrice (D 6-3).

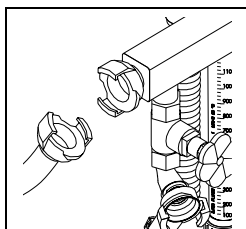
NOTA!

1. Il polmone D 6-3 può essere impiegato fino a una pressione d'esercizio di 30 bar.
2. La distanza d'alimentazione possibile dipende essenzialmente dalla fluidità della malta. Le malte pesanti e a grana grossolana sono molto poco fluide, mentre i materiali fluidi, gli stucchi, i materiali autolivellanti, ecc. sono più semplici da alimentare.
3. Se viene superata la pressione di servizio di 30 bar si consiglia di utilizzare tubi flessibili di diametro superiore.
4. Per evitare guasti alla macchina e un'eccessiva usura della pompa, del suo motore o dell'albero è opportuno usare solamente
 - viti senza fine PFT originali
 - polmoni PFT originali
 - alberi per pompa PFT originali
 - tubi portamateriale PFT originali
 - camicia portapolmone originali

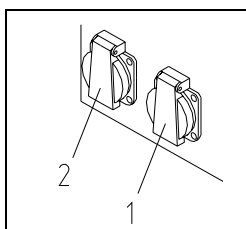
Questi pezzi sono perfettamente combinati l'uno per l'altro e formano un'unità costruttiva insieme alla macchina. L'impiego di pezzi non originali comporta non solo la perdita di ogni garanzia, bensì anche una perdita di qualità nelle operazioni di spruzzatura.



Bloccare la ruota fissa prima di mettere in funzionela macchina.



Per l'alimentazione dell'acqua, usare un tubo da 3/4". Prima di collegarlo al gruppo a-ria-acqua, fare scorrere un po' di acqua per liberarlo da eventuali impurità.



Con una pressione dell'acqua inferiore a 2,5 bar è necessario attivare la pompa acqua per aumento pressione PFT (art. No. 00 00 11 40) nella linea d'alimentazione.



ATTENZIONE:

In caso di pause prolungate spegnere la macchina.



ATTENZIONE:

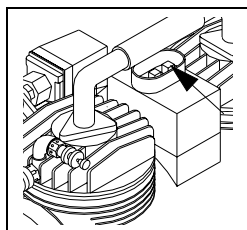
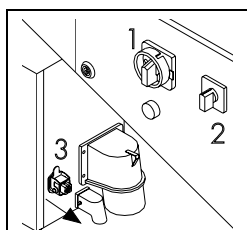
Quando si lavora traendo l'acqua da un serbatoio, è consigliabile utilizzare il filtro per pompa acqua (Nr. 20 47 50 00).

In linea di massima, la macchina può essere allacciata solo a un distributore di corrente del cantiere dotato dell'interruttore differenziale prescritto, con protezione da 32 A. Il cavo di collegamento deve essere del tipo H07 RN-F 5 x 4,0 mm².

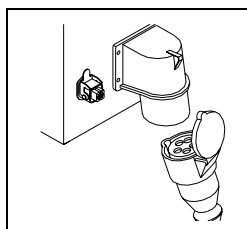
E'consigliabile l'uso del cavo d'alimentazione PFT da 5 x 4,0 mm², 50 m, con spina e-attacco (no. art. 20 42 39 00).

Prima di avviare l'alimentazione di corrente per il quadro elettrico, osservare i seguenti punti:

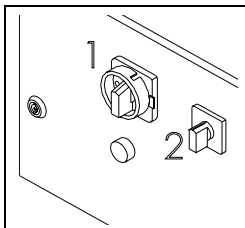
- spegnere l'interruttore generale (1) (posizione "0" bloccabile).
- girare l'interruttore per la ruota a celle (2) sulla posizione "0".
- Togliere lo spinotto (3)



Spegnere il compressore.



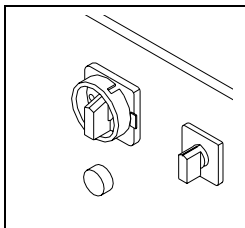
Collegare il cavo di alimentazione



Quindi eseguire le seguenti procedure:

1. Girare l'interruttore generale (1) nella posizione "1"

Se si accende la spia luminosa (2) "invertire il senso di rotazione", spostando la levetta apposita dell'interruttore generale.



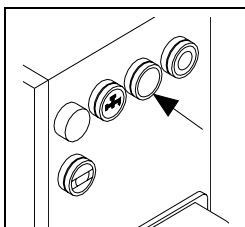
Non lasciare mai girare la pompa a secco.



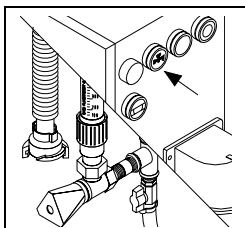
ATTENZIONE:

Non rimuovere mai la griglia di protezione.

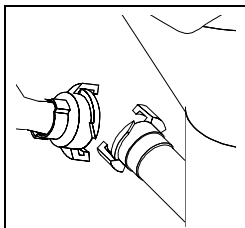
Se la spia luminosa "cambiare il senso di marcia" non si accende, si può proseguire nelle operazioni d'uso.



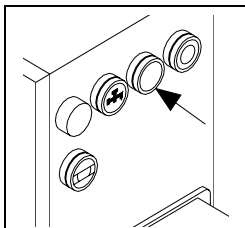
2. Premere il pulsante di messa in marcia verde.



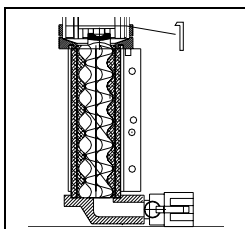
3. Premere il pulsante d'alimentazione acqua (1) per regolare la quantità d'acqua alla camera di miscelazione con il rubinetto (2).



4. Collegare il tubo uscita acqua all'entrata superiore della camera di miscelazione.



5. Premere il pulsante d'alimentazione acqua finché la testa della vite non sia coperta.

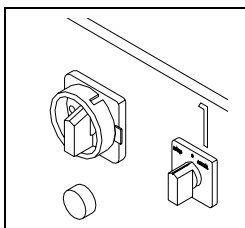


6. Controllare il livello dell'acqua.



ATTENZIONE:

Se si toglie la spina a 7 poli del motore di testa, la corrente si interrompe. Il pulsante di messa in marcia deve essere premuto di nuovo una volta ripristinato il collegamento.



7. L'interruttore per la ruota a celle (1) deve trovarsi su "Manuale".

La ruota a celle può essere commutata sulle posizioni:

- MANUALE
- ZERO
- AUTOMATICO

MANUALE

La ruota a celle gira sempre quando la macchina è allacciata alla rete di corrente e accesa. In questa posizione è possibile versare il materiale nella camera di miscelazione, con il motore della pompa spento, in modo da lasciarlo "ristagnare" nella camera. Questa procedura è raccomandata con i materiali pesanti e creati per dispersione. In tal caso bisogna aprire brevemente l'attacco dell'acqua inferiore, nella camera di miscelazione, per lasciare fuoriuscire l'acqua eccedente.

IMPORTANTE!

Con la pompa D 6-3 bisogna generalmente eseguire la procedura di ristagno!

ZERO

La ruota a celle è disinserita e perciò l'alimentazione di materiale nella camera di miscelazione è interrotta. Per evitare che l'acqua penetri nel tubo flessibile bisogna spegnere la pompa.

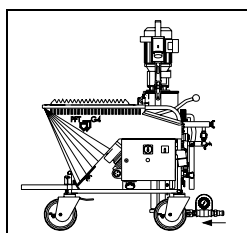
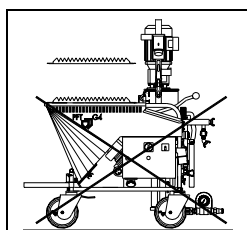
AUTOMATICO

La ruota a celle gira in sincronia con la pompa miscelatrice e può essere inserita e disinserita tramite il comando aria.



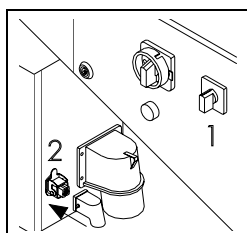
ATTENZIONE!

Non rimuovere mai la griglia di protezione quando la macchina è pronta per il servizio!



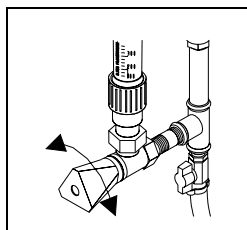
8. Innestare il manometro provamateriale sulla flangia.

9. Riempire la tramoggia con materiale asciutto.

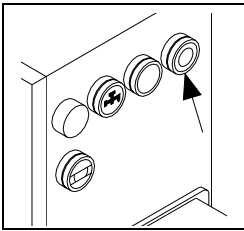


10. Posizionare l'interruttore (1) della ruota a celle su "AUTOMATICO". Inserire lo sanotto (2). La macchina ora può funzionare. Controllare la consistenza della malta. Normalmente la quantità d'acqua deve superare del 10 % la quantità nominale.

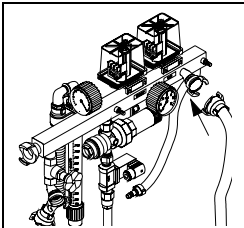
Per esempio: Knauf-MP 75 - quantità d'acqua 650 - 750 l/h.



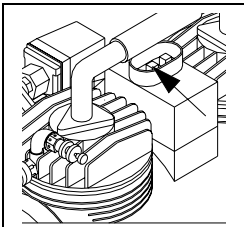
11. In caso di fuoriuscita della malta, correggere la quantità d'acqua alimentata (visibile sulla sefera del flussimetro) mediante il rubinetto di regolazione acqua, fino ad ottenere la consistenza ottimale della malta.



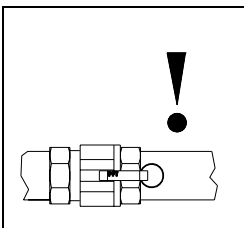
12. Premere il pulsante rosso di spegnimento - la macchina si ferma.



13. Collegare il tubo aria al raccordo aria/acqua ed alla lancia spruzzatrice, poi aprire il rubinetto sulla lancia.



14. Accendere il compressore.



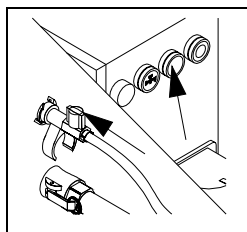
15. Collegare fra loro tutti i tubi flessibili portamateriale necessari (verificando che le guarnizioni siano pulite e intatte) e farvi scorrere acqua per evitare intasamenti (l'acqua non deve poi rimanere all'interno dei tubi). A tale scopo utilizzare il nipplo in dotazione nel corredo attrezzi (vedi pagina 3 01 00 422 → fine del lavoro e pulizia). Nel primo tubo flessibile dopo la macchina versare ca. 3 litri di malta liquida a base di calce o di gesso (solo se non si conosce la qualità della malta).



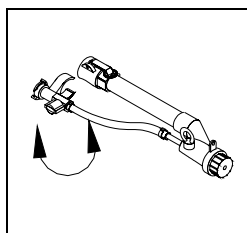
ATTENZIONE!

Controllare che le guarnizioni degli attacchi a leva siano pulite e intatte. E gli innesti corretti. Collegare i tubi materiale al manometro così che sia possibile verificare eventuali intasamenti.

16. Collegare la lancia spruzzatrice (normale o con valvola arresto materiale per intonaci isolanti) al tubo portamateriale.



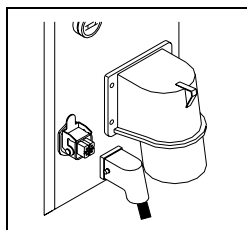
17. Premere il pulsante di marcia e aprire il rubinetto dell'aria sulla lancia spruzzatrice. La macchina entra in funzione. Ora si può iniziare a intonacare: dalla lancia fuoriesce prima del materiale fluido e quindi la malta con la consistenza desiderata. Eventualmente è possibile eseguire ulteriori correzioni tramite il rubinetto di regolazione acqua.



18. Ora la macchina può essere accesa e spenta aprendo o chiudendo il rubinetto dell'aria sulla lancia spruzzatrice.

NOTA:

Se si lavora senza aria (per esempio pompaggio di materiale autolivellante), la macchina può essere accesa e spenta tramite un comando a distanza da 42-V (in tal caso si deve rimuovere la spina finta dalla presa a quattro poli laterale e collegare la spina del comando a distanza).



La corretta consistenza della malta viene ottenuta quando il materiale si amalgama sulla superficie da intonacare (eseguire la spruzzatura sulle pareti possibilmente dall'alto verso il basso). Con una quantità d'acqua troppo ridotta non viene garantita una miscelazione e spruzzatura uniforme: il tubo flessibile potrebbe intasarsi e i componenti della pompa vengono maggiormente usurati.

In base alla consistenza della malta si devono impiegare ugelli da 10, 12, 14, 16 o 18 mm. L'uso di ugelli più grandi rallenta la velocità di spruzzatura con un conseguente calo della resa elastica. Con ugelli più piccoli viene ottenuta una migliore polverizzazione. L'importante è che la distanza fra il tubo ugello aria e il foro ugello sia uguale al diametro dell'ugello (vedi anche pagina 3 01 00 404).

Evitare pause superiori a 30 minuti, altrimenti sussiste il pericolo che la malta si soidifichi nella pompa e nei tubi flessibili.

IMPORTANTE:

Rispettare assolutamente le norme del produttore del materiale.

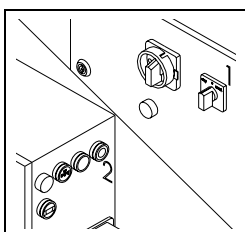
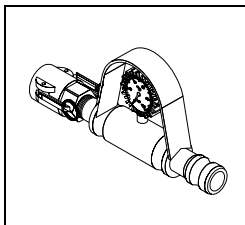
Prima di fare lunghe pause è opportuno pulire la pompa. Procedere come descritto al punto 3 01 00 421 → Fine del lavoro e pulizia.

Ogni interruzione della spruzzatura provoca una piccola irregolarità nella consistenza del materiale, che tuttavia si normalizza da sola poco dopo l'avviamento della macchina. Perciò si consiglia di non modificare l'alimentazione d'acqua appena viene riscontrata un'irregolarità, bensì di attendere fino a quando la consistenza del materiale espulso dalla lancia torna a normalizzarsi.

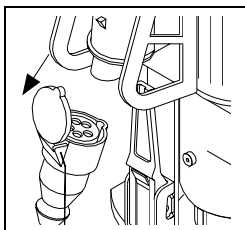


ATTENZIONE!

Prima di smontare la pompa miscelatrice bisogna assolutamente verificare che la pompa e i tubi flessibili siano privi di pressione. A tale scopo osservare l'indicazione del manometro provamateriale. E, se necessario premere per pochi istanti il pulsante azzurro per far girare il motore al contrario.

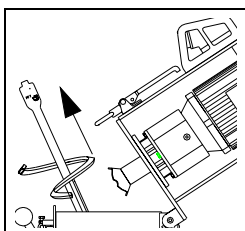


- Alla fine del lavoro disinserire l'alimentazione di materiale (1), posizionando l'interruttore per la ruota a celle su "0"
- Lasciare girare la pompa
- Premere il pulsante di arresto (2).

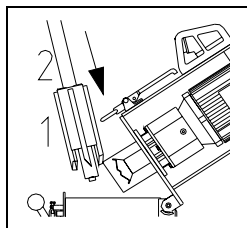


Spegnere il compressore e aprire il rubinetto sulla lancia spruzzatrice.

- Togliere la spina a 7 poli del motore di testa

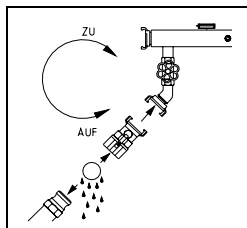


- Sganciare l'attacco rapido della flangia del motore di testa e sollevare il motore
- Togliere il misscelatore.
E pulire la camera di miscelazione con una spatola.



- Inserire nella camera di miscelazione l'asta del pulitore e il pulitore con le punte verso il basso.
- Richiudere la flangia motore e bloccarla con l'attacco rapido. Inserire la spina a 7 poli del motore di testa.
- Togliere il tubo materiale (verificare prima che non ci sia pressione).
- Premere il pulsante verde di messa in marcia e far girare il motore per 5 - 10 sec per pulire la camera di miscelazione.
- Premere il pulsante rosso di arresto e togliere il pulitore.
- Rimettere il miscelatore pulitore.
- Richiudere la flangia motore e bloccarla con l'attacco rapido. Inserire la spina a 7 poli del motore di testa.

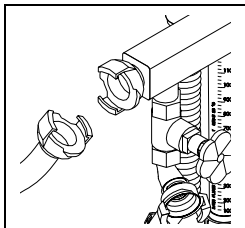
Per la pulizia si devono collegare i tubi flessibili, con il manometro provamateriale, sulla valvola di presa acqua mediante il nipplo in dotazione (nel corredo attrezzi). In questo modo si evita di sollecitare inutilmente la pompa. Prima del collegamento bisogna introdurre una sfera di spugna imbevuta d'acqua nell'entrata del tubo flessibile.



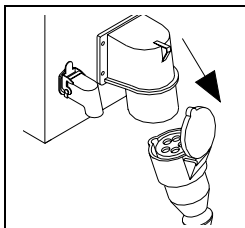
Aprire il rubinetto dell'acqua e richiuderlo solamente quando la sfera di spugna fuoriesce dall'estremità del tubo flessibile.

Se i tubi flessibili hanno diametri interni diversi è necessario pulirli separatamente con sfere di spugna di dimensioni corrispondenti.

Questa procedura va ripetuta se i tubi sono molto sporchi.



- Chiudere il rubinetto dell'acqua, aprire il rubinetto acqua laterale in modo da depressurizzare il tubo flessibile acqua, quindi disinnestarlo con cautela.



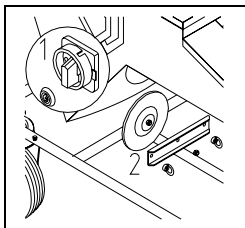
Togliere il cavo d'alimentazione di corrente.

Se si ha intenzione di non utilizzare la macchina per vari giorni è necessario svuotare la tramoggia materiale: aprire la valvola di pulizia ed eventualmente estrarre la ruota a celle.



ATTENZIONE!

Prima di aprire la valvola di pulizia (2) bisogna assolutamente disinserire l'interruttore generale (1).



Guasto	Causa	Rimedio
La macchina non si avvia!	Acqua Pressione acqua troppo bassa: il manometro indica meno di 2,5 bar	- Controllare il tubo di alimentazione - Pulire filtro acqua conico Se ciò non è sufficiente, interconnettere una pompa per aumento pressione
La macchina non si avvia!!	Corrente - Alimentazione corrente OK? - Allacciamento corretto al distributore nel cantiere? - Interruttore differenziale scattato - Interruttore generale inserito? - Spia di segnalazione guasto illumina - Salvamotore scattato? - Pulsante ad autotenuta non permuto - Spina a 7 poli del motore di testa ins - Contattore difettoso? - Fusibili difettosi? - Interruttore di sicurezza	Eliminare l'inconveniente
La macchina non si avvia!	Aria - Il calo di pressione nel comando a distanza è insufficiente a causa di intasamento del tubo aria o dell'ugello aria?	Eliminare l'inconveniente e pulire i tubi aria intasati o l'ugello aria!
La macchina non si avvia!	Materiale - Interruttore di sicurezza dell'aria è mal regolato? - Compressore è allacciato e acceso	Eliminare l'inconveniente
La macchina non si avvia!	- Materiale troppo compresso nella tramoggia o nella camera di miscelazione? - Materiale troppo asciutto nel tubo miscelatore	Eliminare l'inconveniente Evtl. svuotare metà della tramoggia e reavviare ATTENZIONE! Dinserire l'interruttore generale e staccare la spina
L'acqua non scorre	- Elettrovalvola (foro membrana intasato) - Bobina difettosa - Stabilizzatore press. chiuso - Alimentazione acqua sul tubo miscelatore intasata - Rubinetto reg. acqua chiuso - Cavo dell'elettrovalvola difettoso	Eliminare l'inconveniente

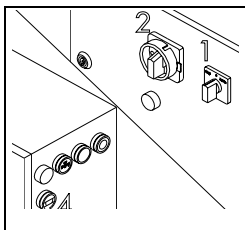
Il motore de la pompa non si avvia	- Motore difettoso	Eliminare l'inconveniente
	- Cavo alimentazione difettoso	
	- Spina o presa ad incasso difettoso	
	- Salvamotore difettoso o attivato	
La macchina non si spegne	- Int. Sicurezza aria compressa mal regolato o difettoso	- Registare correttamente l'interruttore di sicurezza
	- Tubo flessibile aria difettoso	- Sostituire il tubo flessibile aria o verificare il compres-sore
	- Rubinetto aria sulla lancia spruzzatrice difettoso	
	- Il compressore genera troppa poca aria	
	- Tubo dell'aria non collegato	
	- Tubo dell'aria non collegato al compressore	
Il flusso di malta si interrompe (bolle d'aria!)	- Miscela non ottimale nella camera di miscelazione	Alimentare più acqua. Se ciò non serve, pulire il miscelatore o sostituirlo; asciugare l'ingresso del tubo miscelatore e iniziare di nuovo; sostituire attacco motore.
	- Miscelatore difettoso	
	- Attacco motore difettoso	
	- Tramoggia di carico sulla camera di miscelazione è umida; il materiale intasa l'ingresso della camera di miscelazione!	
Flusso di malta irregolare (troppo denso o troppo fluido)	- Acqua insufficiente	Se l'acqua è insufficiente: aumentare del 10 % circa la quantità acqua per 1/2 minuto e porì riportarla lentamente sul valore normale, oppure serrare di nuovo i componenti della pompa o sostituirli. Eliminare le altre cause.
	- Int. sicurezza acqua mal regolato o difettoso	
	- Miscelatore difettoso; pezzo non originale PFT	
	- Stabilizzatore pressione mal regolato o difettoso	
	- Polmone usurato, difettoso; vite usura-ta	
	- Flangia motore chiusa male	
	- Parete interna del tubo portamateriale difettoso	
	- Cavo di corrente troppo lungo o troppo debole	Usare un cavo adeguato 5 x 4 mm ²

Guasto	Causa	Rimedio
Flusso di malta irregolare (troppo denso o troppo fluido)	<ul style="list-style-type: none">- Attacco motore troppo a fondo nella flangia- Pezzi non originali PFT	
Aumento dell'acqua nella camera di miscelazione durante il	<ul style="list-style-type: none">- Pressione ristagno nel tubo porta-- Polmone e vite usurati- Tubo intasato perchè la malta è troppo densa (pressione alta dovuta al fattore acqua troppo basso!)	<ul style="list-style-type: none">- della pressione pompa- Serrare il polmone o sostituirlo- Evtl. sostituire anche la vite senza fine- Eliminare intasamento del tubo
La spia di segnalazione guasto si illumina	<p>Sovraccarico</p> <p>1° Salvamotore (16 A) è scattato (motore di testa)</p> <ul style="list-style-type: none">- a causa del bloccaggio della pompa con materiale troppo secco- a causa della quantità insufficiente d'acqua <p>2° Salvamotore (2,5 A) è scattato (motore della ruota a celle)</p> <ul style="list-style-type: none">- materiale troppo compresso nella tramoggia	<p>Riattivare il salvamotore e, per il punto 1, pulire la camera di miscelazione e aumentare l'alimentazione d'acqua quando si riavvia la macchina.</p> <p>per il punto 2: pulire la tramoggia e la camera di miscelazione</p>
La lampada arancione "senso di rotazione" si illumina	<ul style="list-style-type: none">- Sezione cavo troppo piccola 5 x 4 mm²- Cavo troppo lungo (più di 50 m)- Manca 1 fase- Tensione troppo bassa- Senso di rotazione errato	<p>Cambiare il senso di rotazione</p>

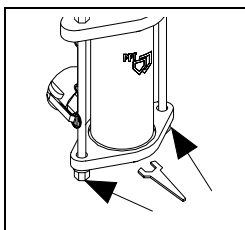


ATTENZIONE!

Come prescritto dalle norme antinfortunistiche vigenti, per motivi di sicurezza le persone incaricate di eliminare eventuali intasamenti devono indossare occhiali di protezione e posizionarsi in modo tale da non essere colpite dalla fuoriuscita di malta. Durante tali lavori è vietato sostare nelle immediate vicinanze della macchina.



- Spegnere il motore della ruota a celle (1).
- Fare girare brevemente all'indietro il motore della pompa.
- Premendo il pulsante azzurro (4).
- Finché il manometro provamateriale non indichi 0 bar.



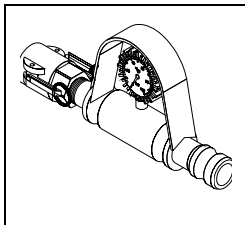
- Allentare leggermente i dadi sulla flangia; se necessario, scaricare completamente la pressione residua eventualmente presente.
- Allentare l'attacco del tubo flessibile e pulirlo.

Per eliminare i resti di malta dal tubo materiale, usare il nipplo in dotazione e procedere con per la norma pulizia.

(vedi pagina 3 01 00 422)

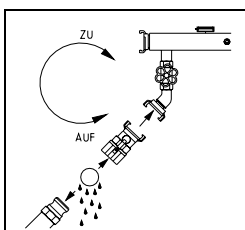
ATTENZIONE!

Prima di aprire gli attacchi accertarsi che i tubi flessibili siano depressurizzati (osservare l'indicazione sul manometro provamateriale!).

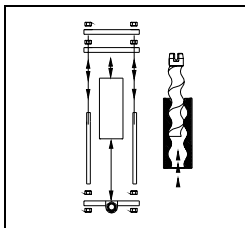


Misure da adottare in caso di mancanza di corrente

I tubi portamateriale devono subito essere puliti. La pulizia può essere eseguita dalla valvola di presa acqua. In questo caso, collegare il raccordo per tubo flessibile in dotazione (nel corredo attrezzi) prima al tubo portamateriale e poi alla valvola di presa acqua. Espellere la malta rimasta nel tubo, mediante apertura della valvola dell'acqua, e quindi pulire il tubo con le sfere di spugna imbevute d'acqua.



Allentare le viti del tirante, rimuovere la pompa, estrarre la vite senza fine dal polmone e pulire con cura. Pulire la flangia o il rimescolatore (Rotomix o Rotoquirl). Pulire la camera di miscelazione e il miscelatore con acqua e con una spatola. Quindi riassemble completamente la pompa e renderla operativa.



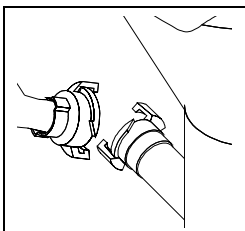
Misure da adottare in caso di mancanza d'acqua

Alimentare la macchina attingendo acqua pulita da un serbatoio mediante il filtro a cesto (No. art. 20 47 50 00).

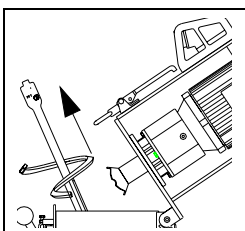
Misure da adottare in caso di pericolo di gelo

Dopo avere pulito la macchina:

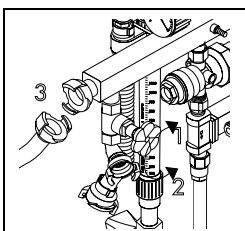
1. Interrompere l'alimentazione d'acqua.



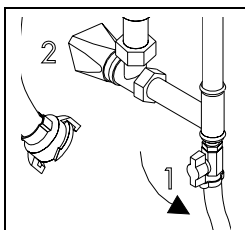
2. Estrarre il miscelatore.



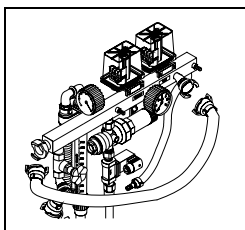
3. Chiudere l'acqua, aprire la valvola di presa acqua (2), scaricare la pressione dell'acqua nel tubo flessibile e richiudere la valvola. Disinnestare il tubo flessibile dell'acqua (3) e svuotarlo.

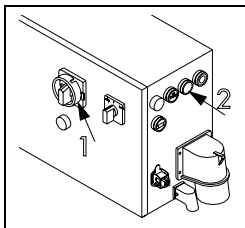


4. Aprire il rubinetto di scarico (1) sul raccordo acqua (2).

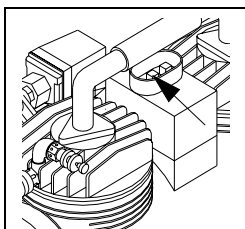


5. Togliere il tubo dell'aria dalla lancia spruzzatrice e fissarlo alla presa dell'acqua.

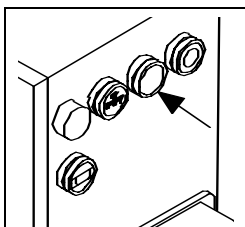




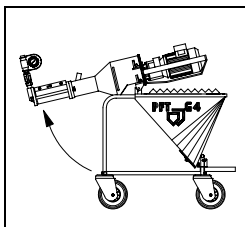
6. Inserire l'interruttore generale (1) e premere il pulsante (2).



7. Accendere il compressore d'aria.



8. Premere il tasto d'alimentazione acqua. Il gruppo acqua viene ora alimentata con aria compressa (con 1,5 bar: 1 minuto circa).

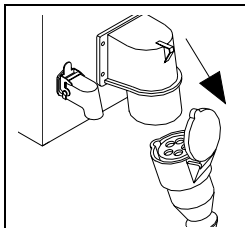


9. Empty the mixing pump by swivelling the entire pumping component upwards.

10. Svuotare la pompa miscelatrice sollevando l'intero corpo della pompa.

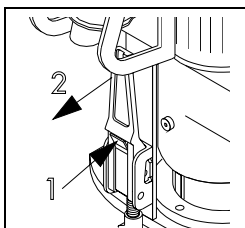
11. Disinnestare e svuotare i tubi portamateriale.

La macchina è ora completamente svuotata, tranne che per un residuo minimo presente nella pompa. Il giorno seguente la macchina dovrà essere avviata con la massima cautela!

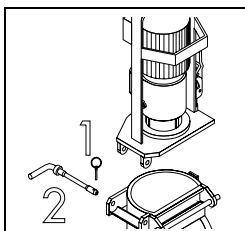


Staccare prima il cavo d'alimentazione principale, quindi togliere tutti i cavi di connessione!

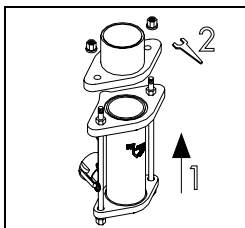
Per facilitare il trasporto della macchina si consiglia di:



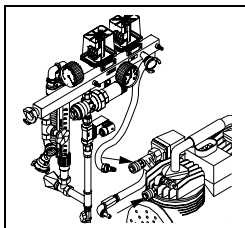
- Aprire l'attacco rapido premendo il pulsante verde (1) e tirando la leva (2).



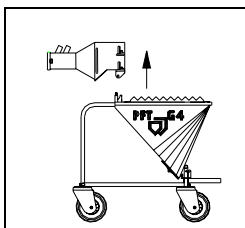
- Togliere la coppiglia (1) e tirare il perno (2); Togliere quindi il motore completa di flangia (peso 53 kg circa).



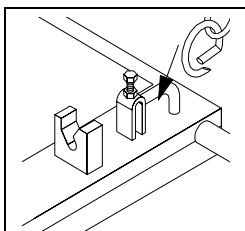
- Togliere il gruppo pompa (1) dalla camera di miscelazione (2) (peso 17,5 kg circa) con una chiave da 24 mm.



Scollegare e togliere il compressore (peso 23,5 kg circa)



Togliere la camera di miscelazione (peso 18,5 kg circa) e trasportare tutti i pezzi separatamente.

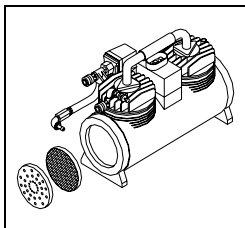


Trasportare il telaio / tramoggia (peso 141,0 kg circa) solleverandolo eventualmente dagli appositi attacchi.

Peso complessivo della macchina 253 kg circa.

ATTENZIONE!

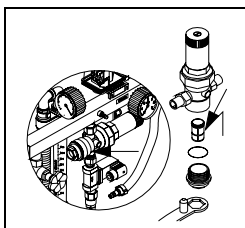
La pompa G 4 Standard completa deve essere caricata e scaricata con la massima cautela, onde evitarne il ribaltamento.



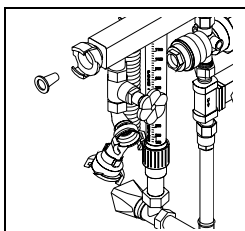
I filtri del compressore vanno puliti, a seconda del tipo d'impiego, almeno una volta la settimana. In caso di forte imbrattamento, i filtri devono essere sostituiti.

NOTA:

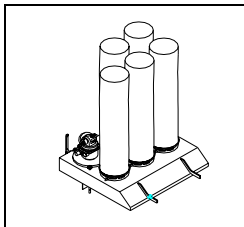
Il lato ruvido del filtro deve essere rivolto verso l'interno!



Il filtro (1) del regolatore di pressione va pulito ogni due settimane ed eventualmente sostituito (No. art. 20 10 24 00).



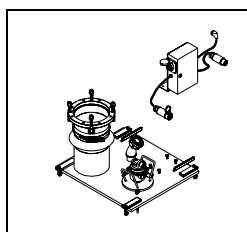
Il filtro conico dell'attacco GEKA deve essere controllato tutti i giorni, ed eventualmente pulito o sostituito.

PFT Cuffia d'insufflamento E 5 (No. art. 20 60 02 01) per l'impianto SILOMAT**PFT Cuffia d'insufflamento E 1 monofiltro (No. art. 20 60 02 13) per l'impianto SILOMAT**

Togliere la griglia di protezione dal serbatoio. Applicare la cuffia d'insufflamento e bloccarla nelle apposite cavità con le leve di serraggio. Allacciare un cavo di comando (42 V) fra la sonda e il SILOMAT. Innestare il tubo d'alimentazione della cipolla (recipiente d'alimentazione) SILOMAT sul raccordo di reimpimento della cuffia. Chiudere il foro d'ispezione della cuffia.

ATTENZIONE!

Non aprire durante l'alimentazione pneumatica; disinserire prima la G 4 Standard con l'interruttore generale e staccare la spina!

**PFT Cuffia di trasferimento con protezione corsa a vuoto (No. art. 20 60 05 00)**

Questa cuffia di trasferimento è indicata per il caricamento a caduta libera diretto e permanente delle pompe impstatrici PFT con malta asciutta, da silo PFT e container.

Campo d'impiego: cantieri per intonaco interno, esterno e autolivellante.

Utilizzo e funzionamento: rimuovere prima la griglia di protezione dalla macchina.

ATTENZIONE!

Quando si utilizzano materiali autolivellanti bisogna prima rimuovere la lamiera anti-polvere dal serbatoio. Montare la cuffia di trasferimento e stabilire il collegamento elettrico con la macchina (presa di corrente compressore). Quindi si può collegare il compressore al quadro elettrico della cuffia di trasferimento. Il soffietto di collegamento va fissato sullo scarico del serbatoio.

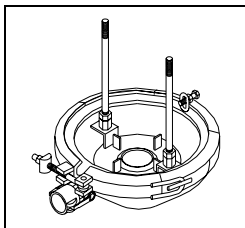
Avvitare il vibratore al container e allacciarlo tramite l'apposita presa di corrente. Collegare la sonda. Collegare il cavo di comando al quadro elettrico (eventualmente la presa a 4 poli laterali dovrà essere montata in un secondo tempo) e allacciare il cavo del comando a distanza sul quadro elettrico della cuffia di trasferimento. Durante il servizio: aprire la valvola a farfalla per silo/container.

PFT Rimescolatore per G 4

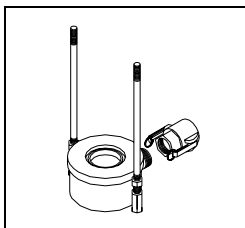
Vantaggi:

- migliore miscelazione della malta
- migliore decomposizione della malta
- consistenza più uniforme
- azionamento diretto tramite vite senza fine e perno
- pala di miscelazione intercambiabile

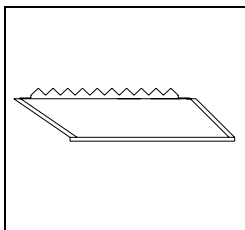
Rispettare le norme di lavorazione del produttore!



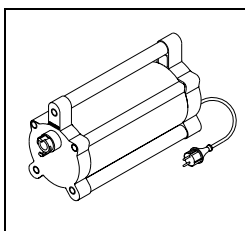
PFT ROTOQUIRL (No. art. 20 11 84 00)



PFT ROTOMIX (No. art. 20 11 80 00)

**Estensione tramoggia con rialzo per intonaci isolanti****(No. art. 20 10 22 00)**

Questo rialzo permette di aumentare il contenuto della tramoggia della G 4 Standard fino a ca. 200 litri.

**PFT Pompa acqua per aumento pressione AV 1****(No. art. 00 00 11 40)**

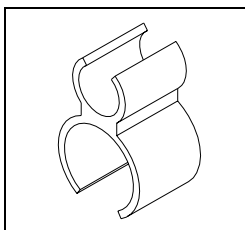
Tensione: 230 V

Corrente alternata: 50 Hz

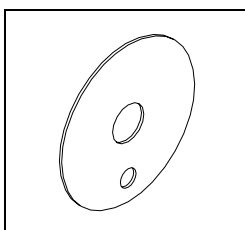
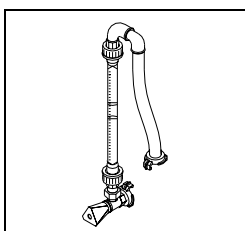
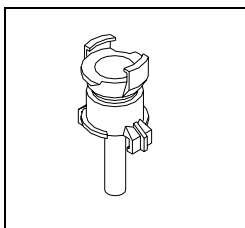
Potenza nominale: 900 W

Potenza max. assorbita: 1300 W

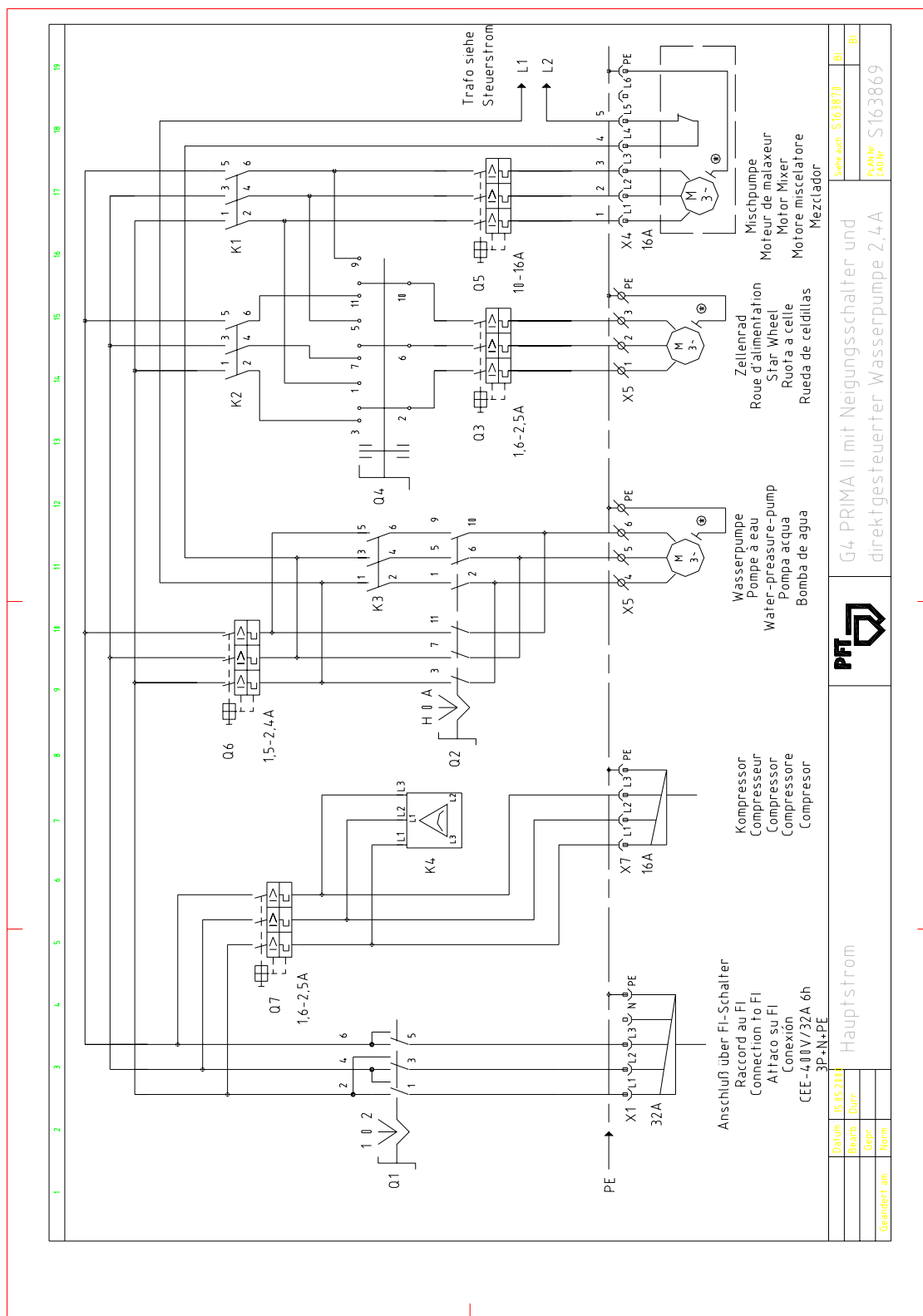
Potenza: 3000 l/h con 2,6 bar

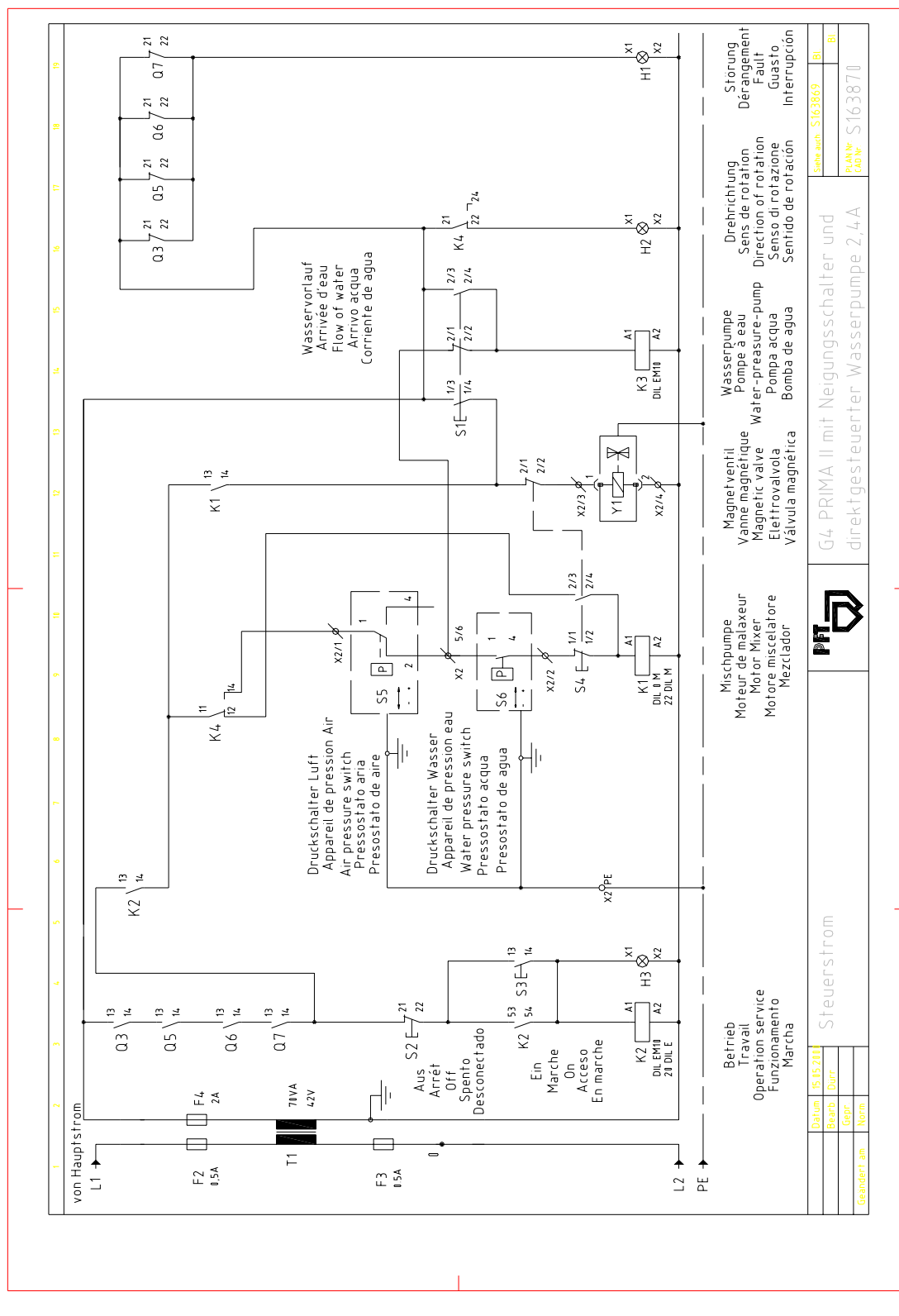
**Supporto per tubo portmateriale / tubo aria (No. art. 20 19 02 20)**

Questo supporto PFT serve per collegare fra loro il tubo flessibile portamateriale e il tubo flessibile dell'aria. Il supporto va fissato direttamente fra il tubo portamateriale originale LW 24 e il tubo dell'aria da 1/2".

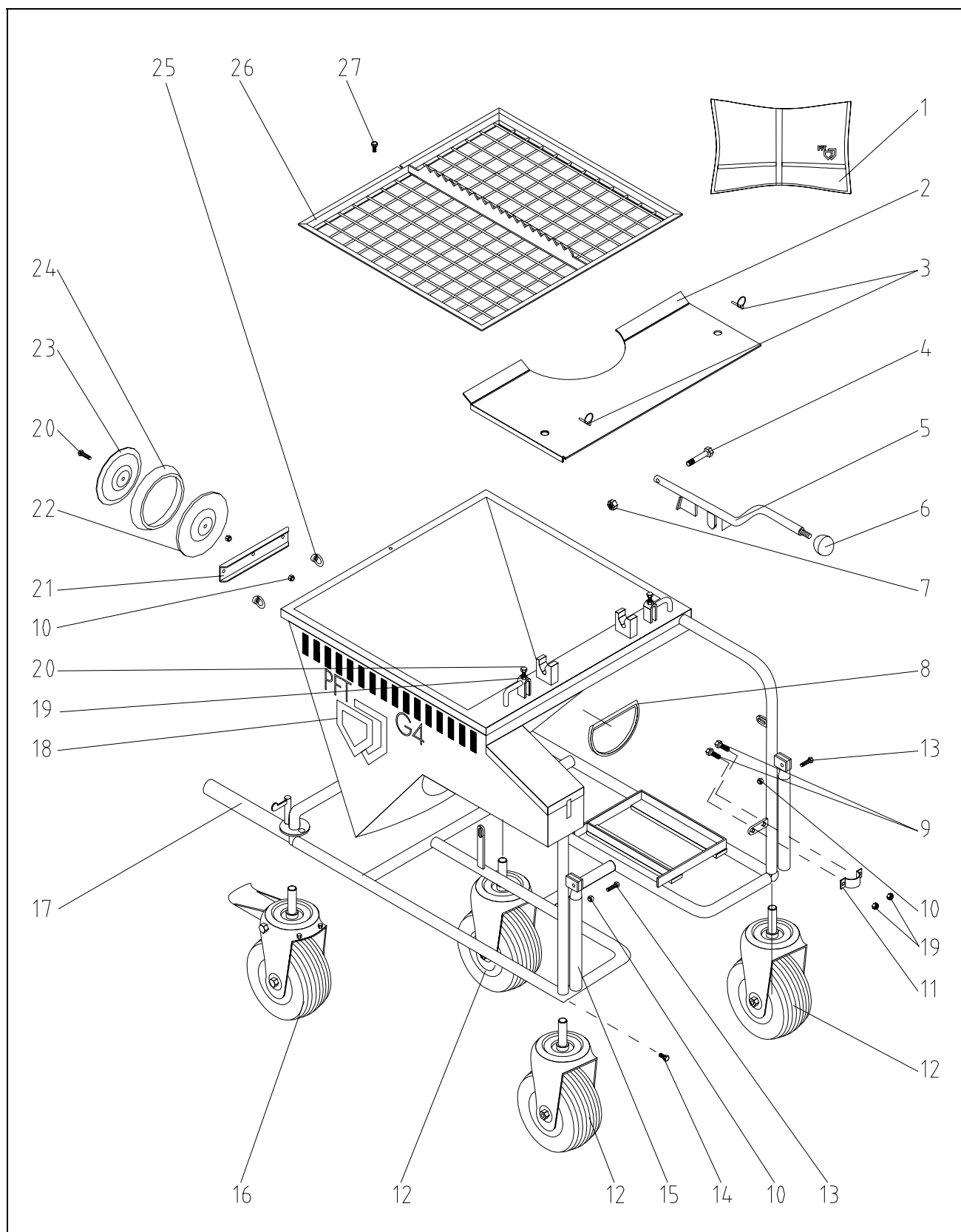
**Distanziatore per ruota a celle, per intonaco a grana grossa (No. art. 20 10 19 00)****Flussimetro 31,5 - 315 l/h completo (No. art. 20 18 60 01)
con imbuto per camera di miscelazione****Imbuto per camera di miscelazione (No. art. 20 21 58 00)
con GEKA 1" fil. est. e GEKA 1" fil. int.**

Schema della corrente principale G4 Standard	41
Schema della corrente di comando G4 Standard	42



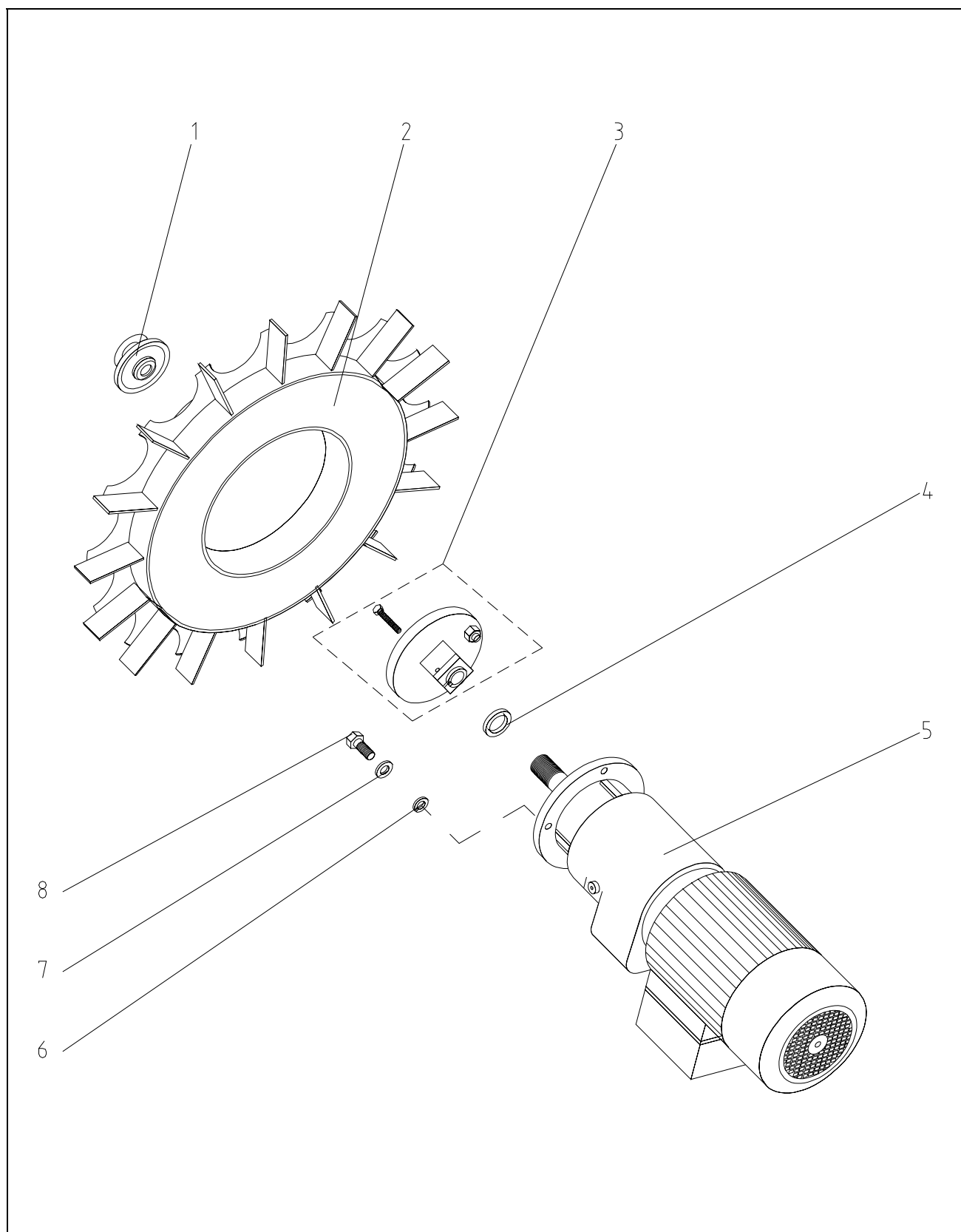


Gruppo tramoggia con telaio	44
Gruppo ruota a celle	46
Gruppo tubo miscelatore	48
Gruppo pompa	50
Gruppo quadro elettrico	52
Gruppo raccordo aria-acqua	56
Gruppo compressore d'aria K2	60
Gruppo lancia spruzzatrice	62



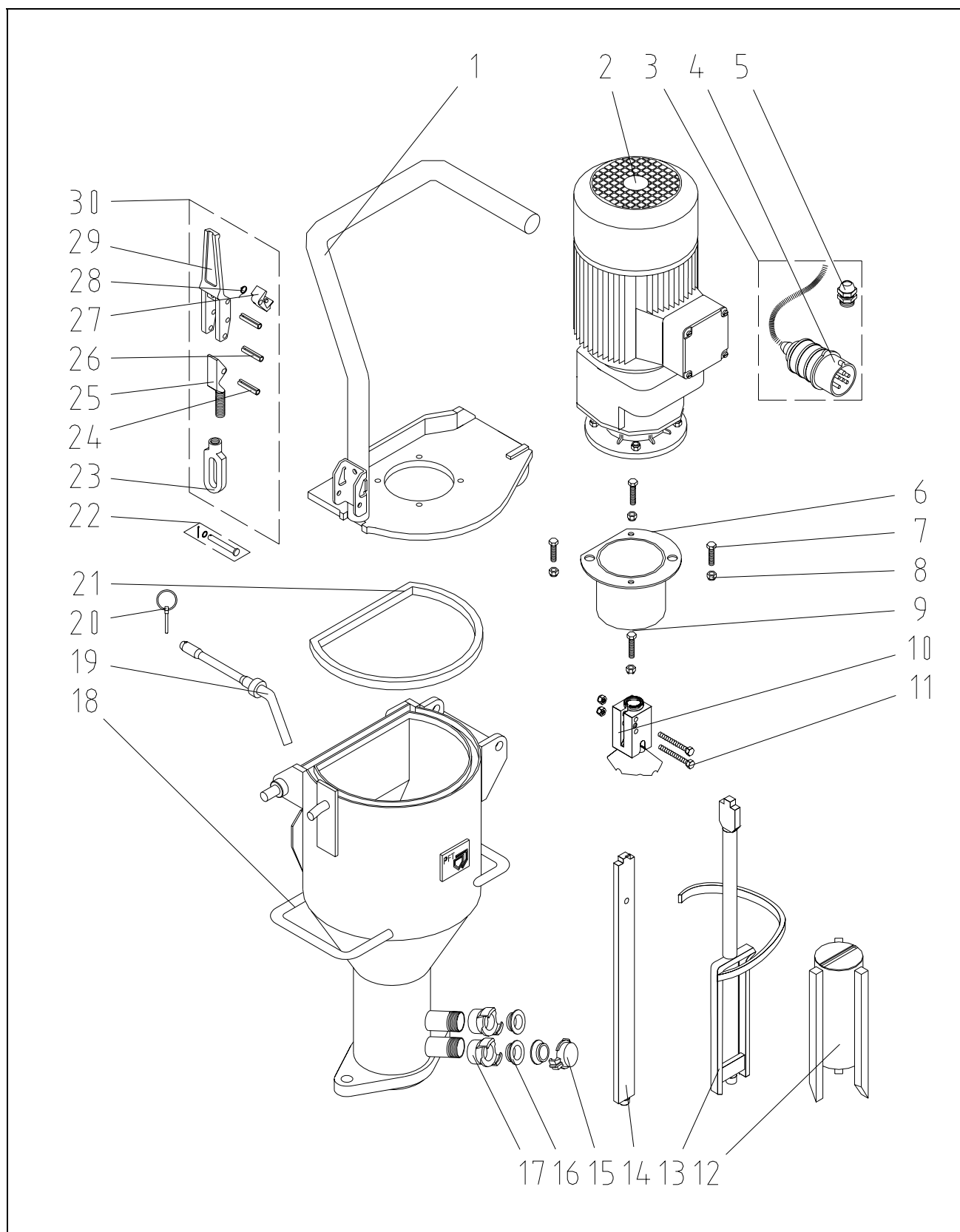
No.	Q.tà	No. articolo	Denominazione
1	1	00 02 16 66	Corredo attrezzi G 4
2	1	20 10 28 02	Lamiera antipolvere G 4 con guarnizione
3	2	20 10 10 10	Copiglia da 4,5 mm con anello
4	1	20 20 96 01	Vite esagonale M 10x45 DIN 931 zinc.
5	1	00 01 13 86	Leva bloccaggio per tubo miscelatore
6	1	20 70 61 10	Pomello leva C, M 12, DIN 319
7	1	20 20 72 10	Dado autobloccante M 10 DIN 985 zinc.
8	1	20 10 11 00	Guarnizione per foro di scarico G 4 MI 20x15x670
9	2	20 20 61 00	Vite esagonale M 8x20 DIN 933 zinc.
10	4	20 20 72 00	Dado autobloccante M 8 DIN 985 zinc.
11	1	20 10 26 10	Anello di fissaggio per raccordo acqua G 4
12	3	00 00 11 63	Ruota senza freno 230 mm piroettante
13	2	20 20 78 00	Vite esagonale M 8x30 DIN 933 zinc.
14	4	20 20 96 02	Vite esagonale M 10 x 20 DIN 561 zinc.
15	2	20 10 31 10	Manico di trasporto 340 mm
16	1	00 00 11 64	Ruota con freno 230 mm piroettante
17	2	20 10 31 00	Manico di trasporto per G 4
18	1	20 10 33 00	Telaio con serbatoio G 4
19	4	20 20 64 00	Dado esagonale M 8 DIN 934 zinc.
20	3	20 20 78 10	Vite esagonale M 8 x 25 DIN 933 zinc.
21	1	20 10 13 05	Supporto coperchio di pulizia
22	1	20 10 14 01	Coperchio esterno per foro di pulitura
23	1	20 10 14 00	Coperchio interno per foro di pulitura
24	1	20 60 33 00	Guarnizione per foro di pulitura 10x15x500
25	2	20 20 79 50	Dado ad anello M 8 DIN 582 zinc.
26	1	00 00 21 13	Giglia di protezione G 4 HM T2
27	1	20 20 78 19	Vite esagonale M 8 x 16

Attenzione ! Le posizioni senza numero d'articolo non sono disponibili.



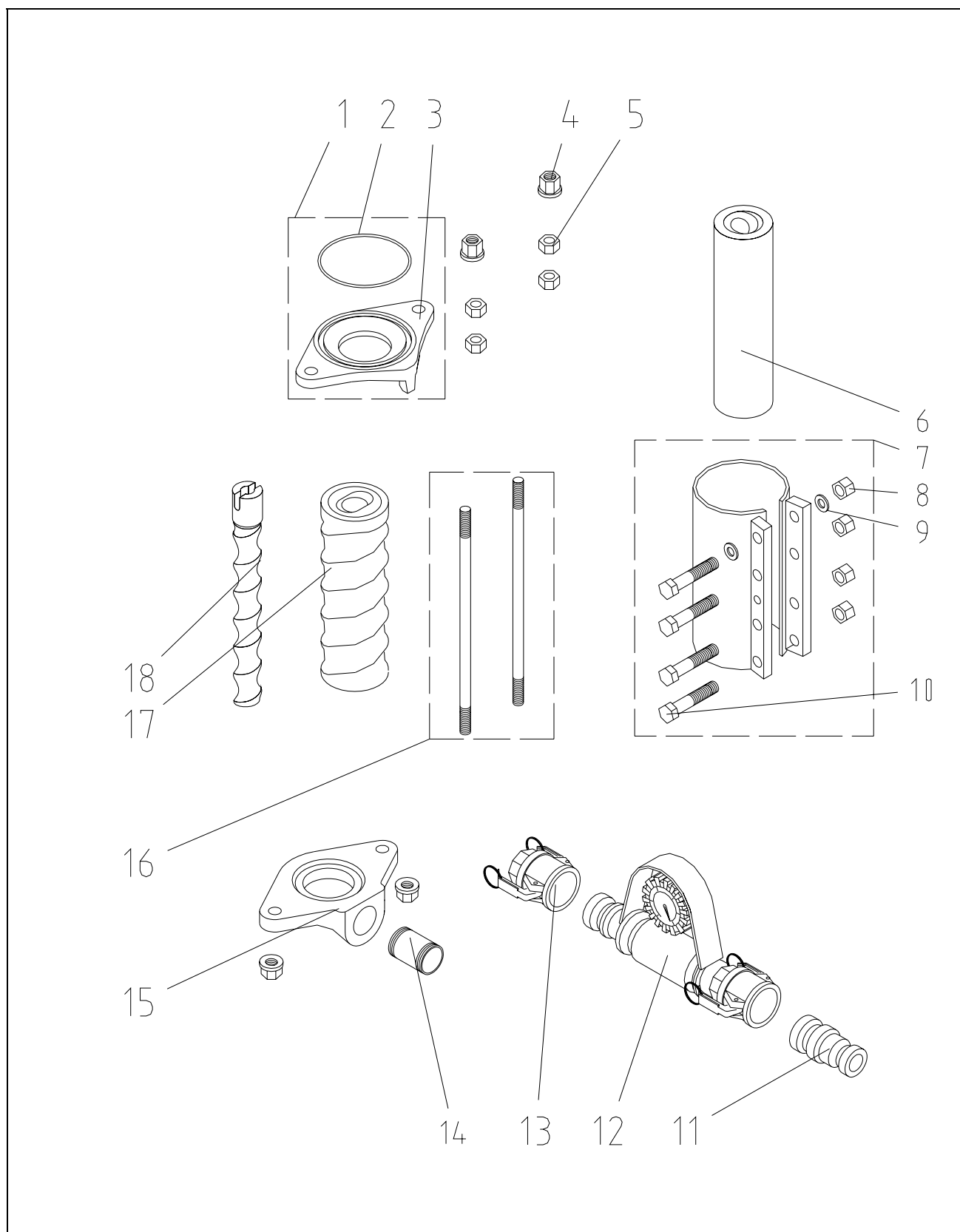
No.	Q.tà	No. articolo	Denominazione
1	1	20 10 17 10	Dado ad anello di fissaggio per ruota a celle M 24
2	1	20 10 15 00	Ruota a celle
3	1	20 10 18 10	Disco di fissaggio per ruota a celle
4	1	20 10 15 02	Distanziale per ruoto a celle 1,5 mm zinceto
5	1	00 04 25 87	Motorino di Trasmissione 0,75 kW, 28 giri/min ZFQ38 RAL2004
6	4	20 20 91 10	Rondella elastica B 12 DIN 127 zinc.
7	4	20 20 90 00	RONDELLA AD "U" B13 DIN 125
8	4	20 20 99 61	Vite esagonale M 12x20 DIN 933 zinc.

Attenzione ! Le posizioni senza numero d'articolo non sono disponibili.



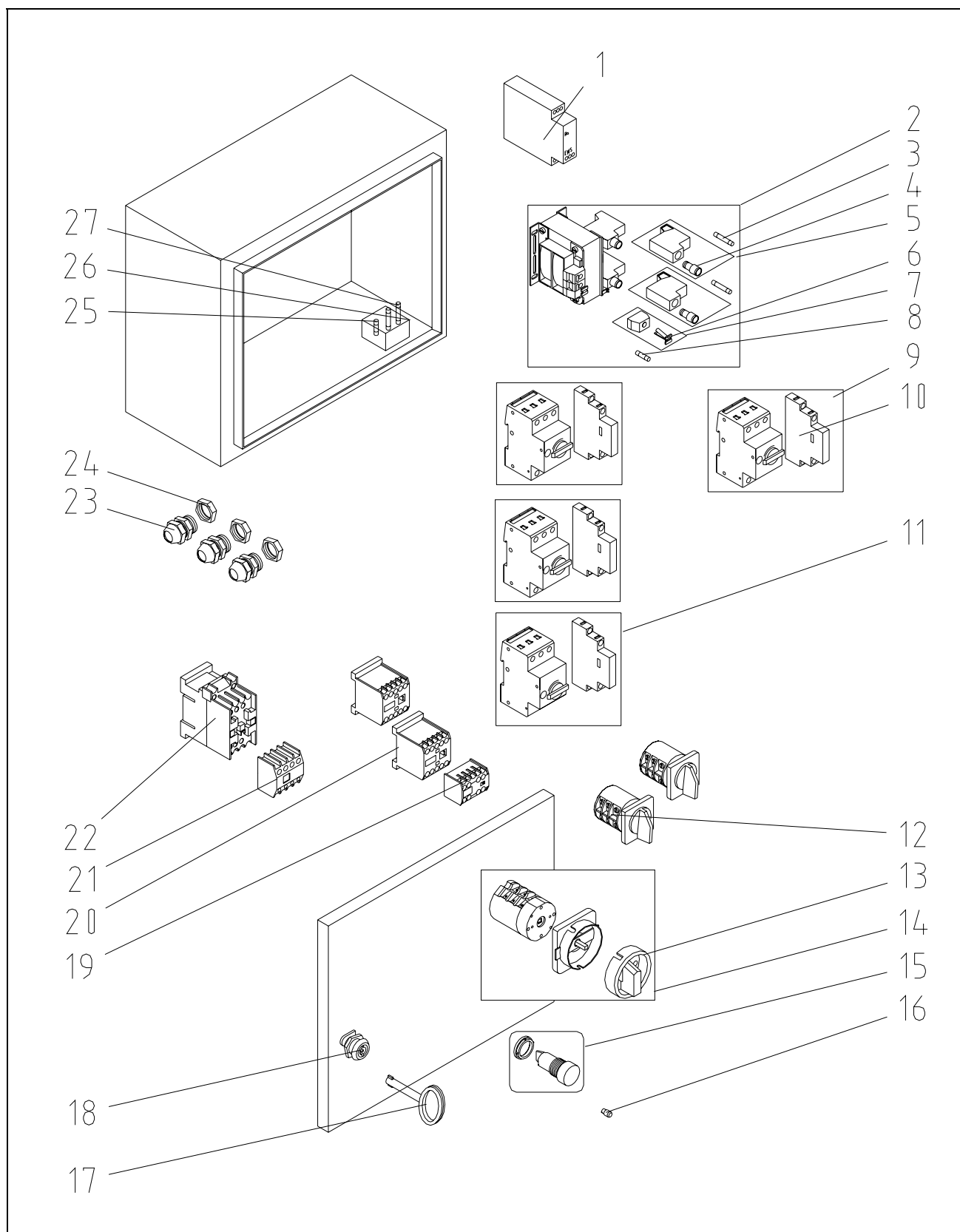
No.	Q.tà	No. articolo	Denominazione
1	1	00 04 76 21	Flangia con protezione motore G 4
2	1	00 04 67 95	Motoriduttore 5,5 kW, 400 giri / min
3	1	20 42 41 03	Cavo collegamento motore 7 poli ml 1,85 con spina CEE 16 A
4	1	20 42 88 00	spina 7 x 16A 16h
5	1	20 43 09 30	Raccordo skintop PG 16
6	1	20 10 29 01	Tubo protezione per attacco motore G 4
7	2	20 20 78 00	Vite esagonale M 8 x 30 DIN 933 zinc.
8	6	20 20 72 00	Dado autobloccante NM 8 DIN 985 zinc.
9	2	20 20 78 01	Vite esagonale M 8 x 35 DIN 933 zinc.
10	1	00 06 18 58	Fuso trascinatore G 4 con imbuto rotondo, conviti e dadi
11	2	20 20 78 05	Vite Esagonale M 8 X 40 DIN 933.
12	1	20 10 23 20	Pulitore camera di miscelazione per pompe D e R
13	1	00 04 86 29	Miscelatore rinforzato G 4
14	1	20 10 23 00	Asta del pulitore
15	1	20 20 16 50	Attacco rapido a tappo
16	3	20 20 17 00	Guarnizione per attacco rapido
17	2	20 20 11 00	Attacco rapido fil.int. 1"
18	1	20 10 06 50	Tubo miscelatore per cilindro
19	1	20 10 12 02	Perno per flangia motore zinc.
20	1	20 10 10 10	Copiglia da 4,5 mm con anello
21	1	20 10 09 00	Guarnizione per flangia G 4 20 x 15 x 750
22	1	20 20 85 22	Tirante a perno D 8 H11 x 58 x 54 zinc.
23	1	20 20 99 71	Vite ad anello per chiusura rapida M 14 x 1,5
24	2	20 54 76 02	Tirante a perno 5 x 36 DIN 1481
25	1	20 20 99 74	Vite per chiusura rapida
26	1	20 20 85 19	Spina elastica D 8 x 40 DIN 1481
27	1	20 10 08 02	Bloccaggio per la chiusura rapida
28	1	20 10 08 04	Molla di richiamo
29	1	20 10 08 03	Leva per la chiusura rapida
30	1	20 10 08 01	Chiusura rapida

Attenzione ! Le posizioni senza numero d'articolo non sono disponibili.

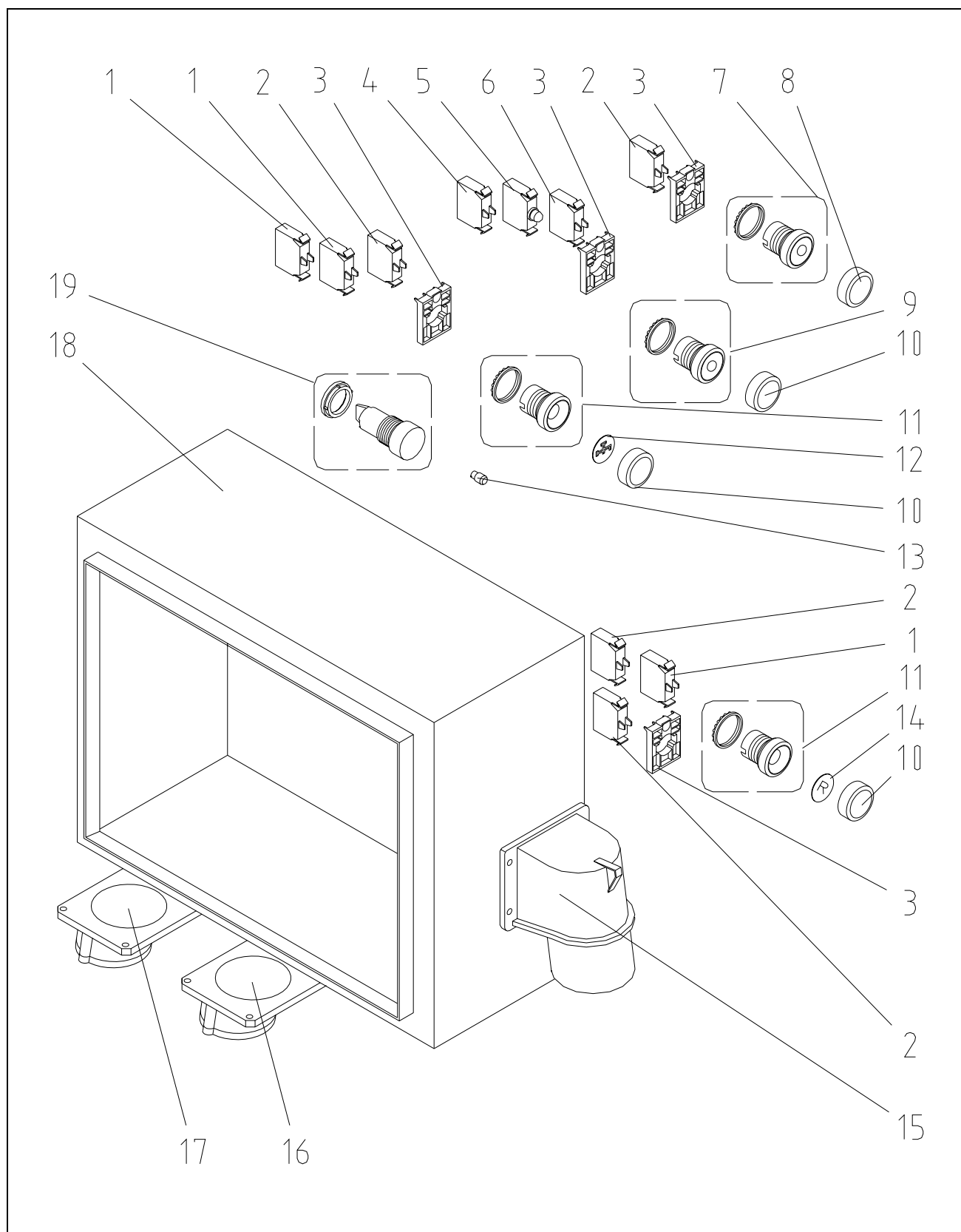


No.	Q.tà	No. articolo	Denominazione
1	1	20 10 42 15	Flangia portapolmone per pompe D con guarnizione ad anello LA=200mm
2	1	20 10 42 30	Guarnizione ad anello per flangia portapolmone D 117 x 5
3	1	20 10 42 14	Flangia portapolmone per pompe D con guarnizione ad anello LA=200mm
4	4	20 20 99 21	Dado con bordino M 16 DIN 6331 zinc.
5	4	20 20 99 20	Dado esagonale M 16 DIN 934 zinc.
6	1	20 11 55 00	Polmone D 6-3 bianco-blu
7	1	20 11 78 00	camicia stringipolmone per polmoni rlunghezza 270 mm
8	4	20 20 89 00	Dado autobloccante NM 12 DIN 985 zinc.
9	8	20 20 90 00	Rondella B 13 DIN 125 zinc.
10	4	20 20 70 00	Vite esagonale M 12 x 100 DIN 933 zinc.
11	1	20 20 03 30	Riduzione attacco leva M 35/V25 LW 24
12	1	20 21 72 00	Manometro provameteriale dia 35 mm
13	1	20 20 07 90	Attacco leva 1 ¼" fil. int.
14	1	00 00 17 92	Nipplo doppio 1 ¼" x 60 No. 23 zinc.
15	1	00 04 16 64	Flangia per pompe R, fil. est. 1 ¼" senza tirante
16	1	20 11 87 80	Tirante M 16 x 360 zinc. (confezione da 2 pezzi)
17	1	00 00 88 62	polmone D6-3 TWISTER in ferro
18	1	20 11 30 00	vite senza fine D6-3

Attenzione ! Le posizioni senza numero d'articolo non sono disponibili.

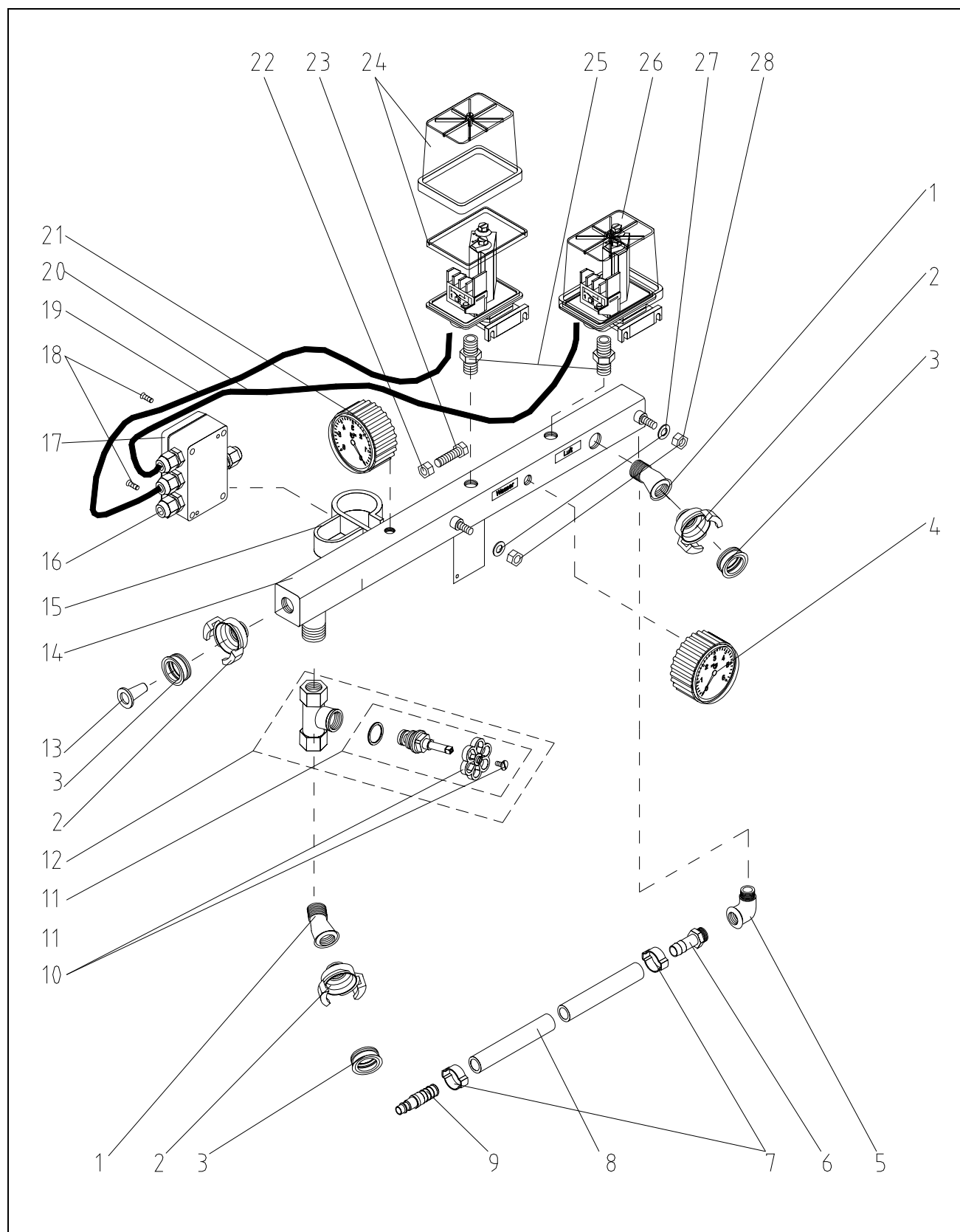


No.	Q.tà	No. articolo	Denominazione
1	1	20 45 27 51	Relé di fase 200-500 V
2	1	00 02 21 38	Transformatore 400V-42V 70VA NEU
3	2	20 41 90 70	fusibile 5 x 30 0,5 a
4	2	00 00 73 72	Supporto supplementare di protezione rotondo/nero con filettatura
5	2	20 41 92 50	PROTEZIONE FUSIBILE TRKS 4/1-SI
6	1	00 00 73 73	Supporto supplementare di protezionesquadrato/arancio
7	1	20 41 92 30	protezione fusibile grigia
8	1	20 41 90 21	fusibile 5 x 20, 2,0 A
9	1	00 00 93 71	Interruttore protezione motore 10-16 A PKZM 0-16
10	1	00 02 14 01	Contatto Ausiliario NHI-11-PKZO Klöckner/Möller
11	3	00 00 93 70	Interruttore protezione motore 1,6-2,5 A PKZM 0-2,5
12	2	20 45 55 00	commutatore manuale o automatico 400V per G 4
13	1	20 45 52 01	manopola per commutatore fase principale articolo 455200
14	1	20 45 52 00	commutatore fase principale
15	1	00 00 22 50	Lampada di controllo gialla senza lampadina frontale
16	1	20 45 91 01	lampadina con supporto 48V/2W (BA 9s)
17	1	20 44 45 00	chiave quadro elettrico
18	1	00 03 62 49	Serratura per quadro elettrico
19	1	20 45 04 20	contatto ausiliario 20 dil e
20	2	20 44 66 10	teleruttore dil eM10 42V 50/60 hz
21	1	20 45 04 10	contatto ausiliario 31 dil m
22	1	20 44 71 00	teleruttore dil 0m 42V
23	3	00 04 11 27	raccordo skintop M 20 x 1,5
24	3	00 04 11 45	Dado per raccordo skintop M 20 x 1,5
25	1	20 41 90 20	fusibile 5 x 20, 2,5 a
26	1	00 02 22 25	Blocco di gomma piuma per protezione
27	1	20 41 90 70	fusibile 5 x 30 0,5 a



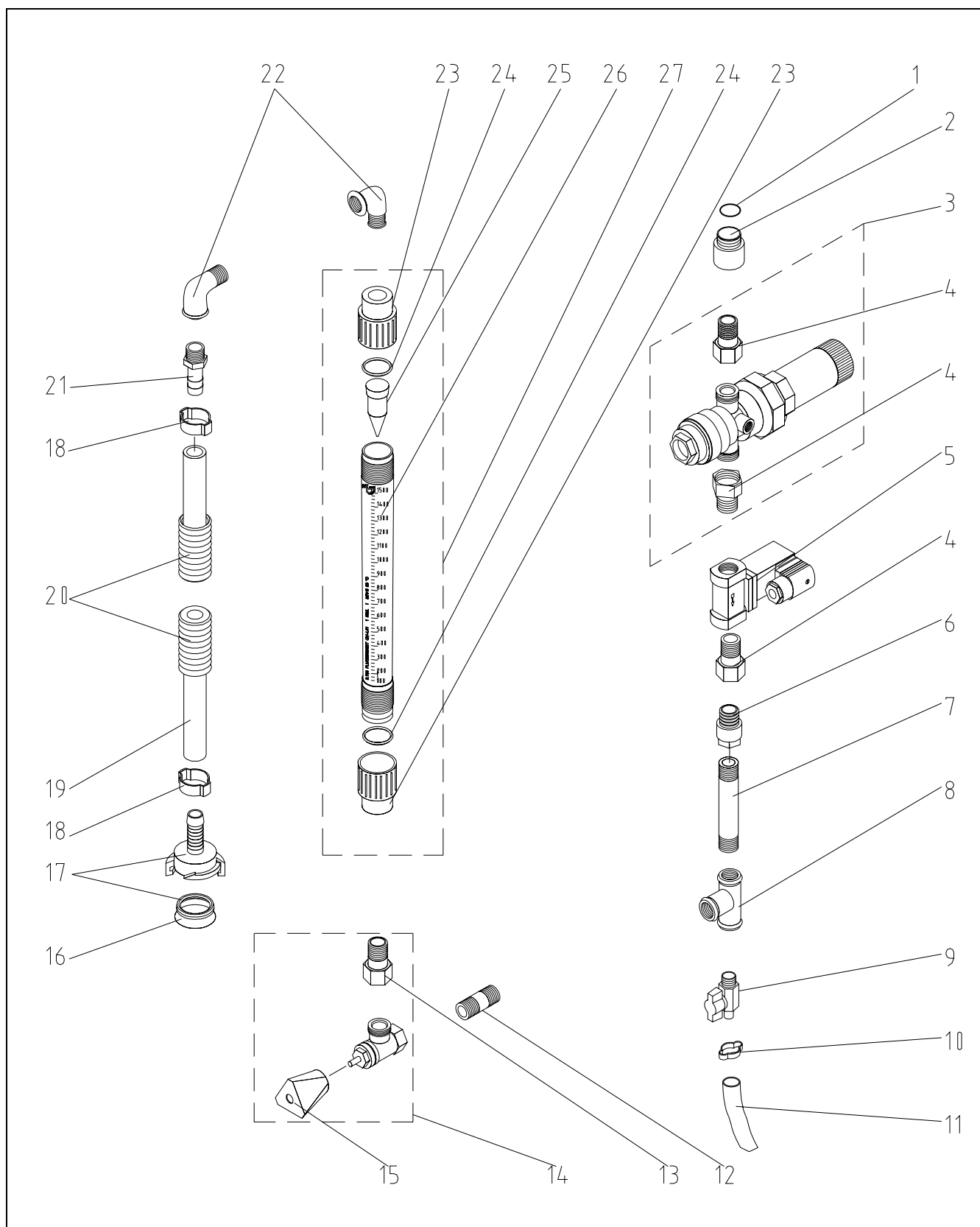
No.	Q.tà	No. articolo	Denominazione
1	3	00 05 38 35	Elemento di contatto 1 di chiusura M22
2	4	00 05 38 36	Elemento di contatto 1 di apertura M22
3	4	00 05 38 34	Adattatore di supporto per elemento dell'interruttore
4	1	00 05 38 86	Resistenza LED - stabilizzatore 42 V
5	1	00 05 38 80	Elemento Luminoso Verde 12 - 30 V
6	1	00 05 38 35	Elemento di contatto 1 di chiusura M22
7	1	00 05 38 37	Bottone di pressione rosso spento M22
8	1	00 05 38 30	Membrana rotonda per bottone di pressione IP 67 M22-T-D
9	1	00 05 38 33	Bottone luminoso verde M22
10	3	00 05 38 30	Membrana rotonda per bottone di pressione IP 67 M22-T-D
11	2	00 05 38 39	Bottone di pressione senza frontale M22
12	1	00 05 38 42	Bottone di pressione senza frontale M22 Nr. 12 00 05 38 42
13	1	20 45 91 01	lampadina con supporto 48V/2W (BA 9s)
14	1	00 05 38 43	Frontale per bottone di pressione blu/reset M22
15	1	20 42 51 00	spina verticale fissa cee 5 x 32A rossa
16	1	20 42 74 00	presa ad incasso obliqua cee 7 x 16°
17	1	20 42 66 00	Presa ad incasso obliqua CEE 4 x 16 A 6H rosso Nr. 1467, flangia 92 x 100
18	1	00 04 22 58	Cassa vuota centralina di comando G 4 PRIMA II con comando pompa acqua RAL7032
19	1	00 00 22 51	Lampada di controllo rossa senza lampadina frontale

Attenzione ! Le posizioni senza numero d'articolo non sono disponibili.



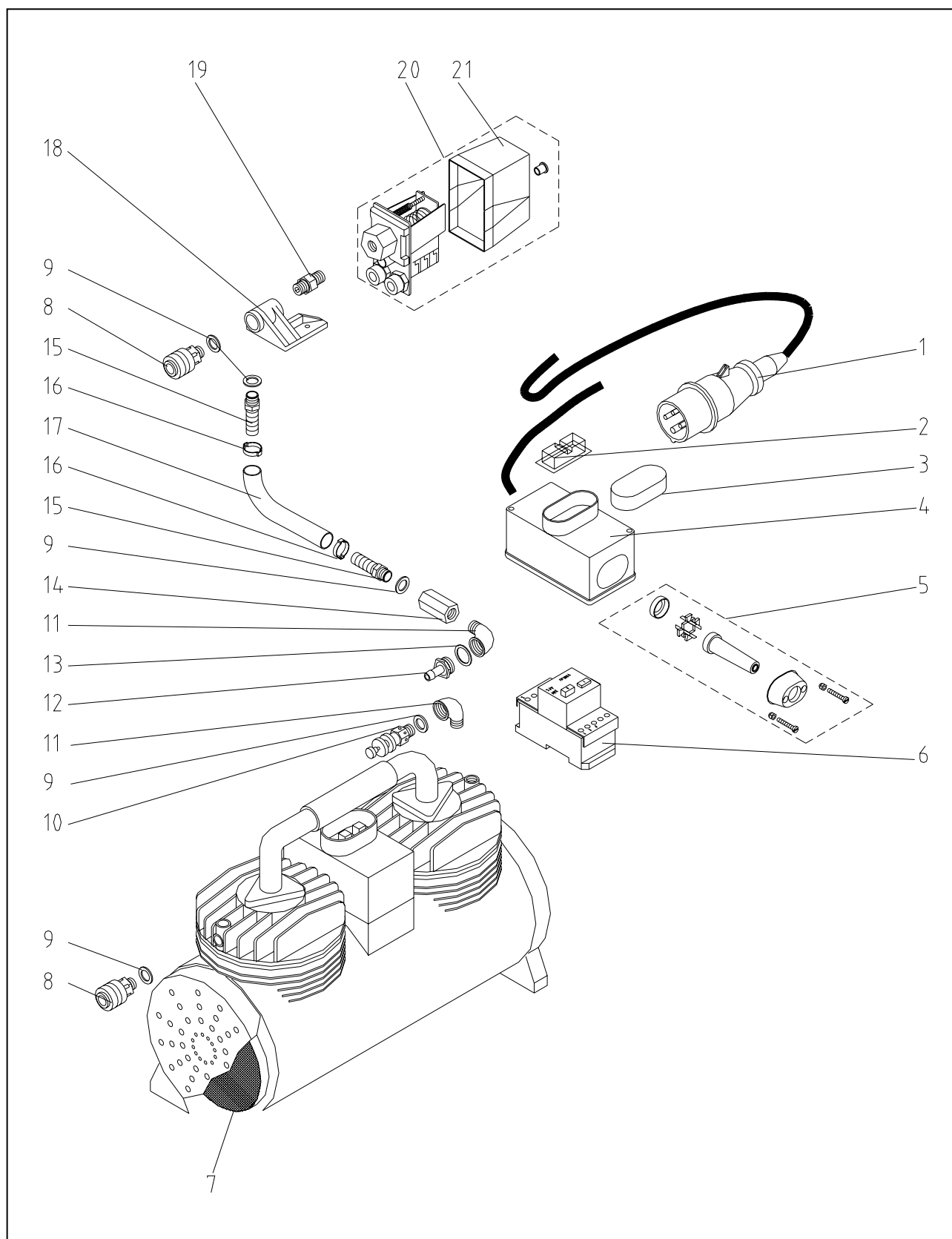
No.	Q.tà	No. articolo	Denominazione
1	2	20 20 38 00	Curva ½" fil. int. – fil. est. 45° No. 121 zinc.
2	3	20 20 09 00	Attacco rapido ½" fil. est. Con guarnizione
3	3	20 20 17 00	Guarnizione per attacco rapido
4	1	20 21 60 10	Manometro 0-6 bar ¼" attacco sul retro, Ø 63mm
5	1	20 20 36 00	Curva 3/8" IA No. 92 zinc.
6	1	20 19 04 00	Attacco tubo lancia 3/8" fil. est. Con portagomma ½"
7	2	20 20 25 00	Fascetta stringitubo 20-23
8	1	20 21 35 00	Tubo flessibile aria-acqua ½" x 580mm
9	1	20 20 21 00	Attacco a baionetta ½" portagomma
10	1	20 21 52 01	Manico (20 21 52 00)
11	1	20 21 52 02	Parte superior con manico e guarnizione (20 21 52 00)
12	1	20 21 52 00	Rubinetto ½" senza svuotamento
13	1	20 15 20 00	Filtro acqua conico
14	2	20 10 25 00	Tubo distribuzione aria-acqua
15	1	20 10 26 11	Fascetta di bloccaggio per il flussimetro 150-1500 l/h
16	4	20 43 14 00	Raccordo skintop PG 11
17	1	20 42 48 00	Scatola di derivazione
18	2	20 20 63 05	Vite a testa cilindrica M 4 x 12 DIN 84 zinc.
19	1	20 44 76 31	Cavo di collegamento pressostato acqua G 4
20	4	20 44 76 30	Cavo di collegamento pressostato aria G 4
21	1	20 21 60 00	Manometro 0-10 bar ¼", Ø 63mm
22	3	20 20 64 00	Dado esagonale M 8 DIN 934 zinc.
23	1	20 20 78 10	Vite esagonale M 8 x 25 DIN 933 zinc.
24	1	20 44 86 00	Protezione pressostato
25	2	20 20 37 10	Nipplo doppio esagonale 3/8" No. 280 zinc.
26	1	20 44 76 00	Prssostato FF 4-4 0,22 – 4 bar
27	2	20 20 93 13	Rondella B 8,4 DIN 125 zinc.
28	3	20 20 64 00	Dado esagonale M 8 DIN 934 zinc.

Attenzione ! Le posizioni senza numero d'articolo non sono disponibili.



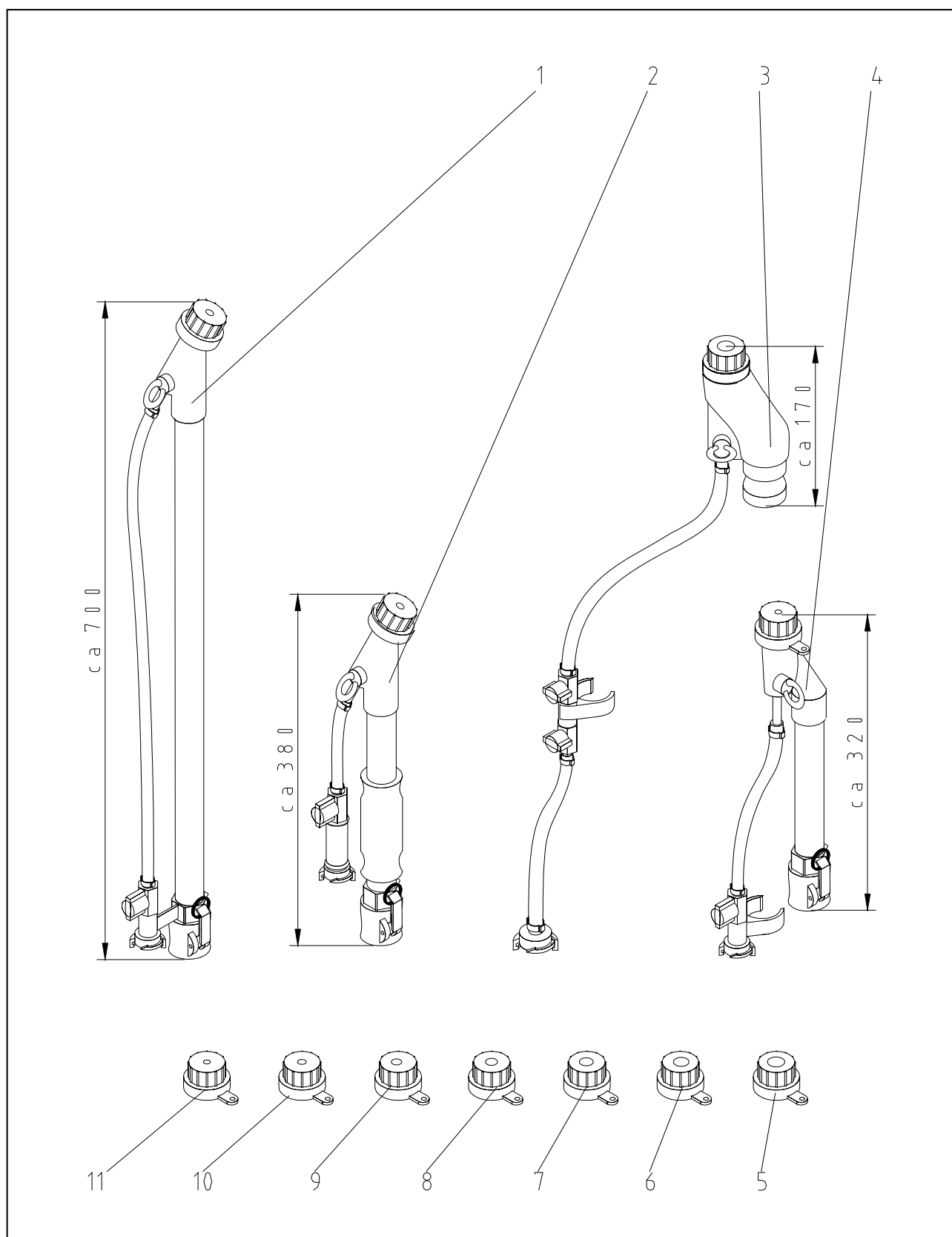
No.	Q.tà	No. articolo	Denominazione
1	1	20 10 26 01	Guarnizione Usit TM 120 NBR 28 x 20,7 x 1,5
2	1	20 20 34 20	Prolunga tubo 1/2" x 20mm DIN 3523
3	1	20 15 52 00	Stabilizzatore pressione 1/2" D06FN 1/2" con foro
		20 15 60 00	Filtro acqua conico D06FN
4	3	20 20 31 07	Nipplo 1/2" piatto con dado 3/4" per raccordo acqua
5	1	20 15 26 13	Elettrovalvola 1/2" 42 V tipo 6213 A
6	1	20 20 51 11	Riduzione 3/4" fil. est. – 1/2" fil. int. DIN 3523 30mm
7	1	20 20 33 00	Nipplo doppio 1/2" x 100 Nr. 23 zinc.
8	1	20 20 45 21	Raccordo 1/2" x 1/2" x 3/8" fil. int. No. 130 zinc.
9	1	20 19 03 20	Rubinetto scarico acqua 3/8" fil. est., 10mm
10	1	20 20 26 10	Fascetta stringitubo 15-18
11	1	20 19 05 30	Tubo Ø 9mm x 220mm
12	1	20 20 34 00	Nipplo doppio 1/2" x 40 No. 23 zinc.
13	1	20 20 31 05	Nipplo 1/2" conico con dado 3/4" per No. Art. 20 15 77 00
14	1	20 15 77 00	Rubinetto regolazione acqua 1/2" tipo 6701
15	1	20 15 78 00	Manico per rubinetto 1/2"
16	1	20 20 17 00	Guarnizione per attacco rapido
17	1	20 20 16 00	Attacco rapido 1/2" portagomma con guarnizione
18	2	20 20 24 00	Fascetta stringitubo 23-28
19	1	20 21 36 19	Tubo aria-acqua 3/4" x 580mm
20	1	20 20 30 05	Spirale di protezione in ferro per 3/4" tubo aria-acqua 580mm
21	1	20 19 04 42	Attacco tubo lancia 1/2" fil. est. Con portagomma 3/4"
22	2	20 20 36 10	Curva 1/2" fil. int. – fil. est. No. 92 zinc.
23	2	20 18 33 10	Riduzione filettata 1/2" in plastica
24	2	20 18 32 00	Guarnizione ad anello 28 x 3,5 DIN 3771 – NBR
25	1	20 18 34 00	Piombo
26	1	20 18 51 10	Tubo graduato in plastica 150 – 1500 l/h
27	1	20 18 50 04	Flussimetro 150 – 1500 l/h

Attenzione ! Le posizioni senza numero d'articolo non sono disponibili.



No.	Q.tà	No. articolo	Denominazione
1	1	20 42 79 00	Spina volante CEE 4 x 16A 6H rosso No. 252
2	1	20 13 16 00	Involucro in plastica, rettangolare
3	1	20 13 16 10	Involucro in plastica, ovale
4	1	20 13 22 20	Cuffia interruttore per K2
5	1	20 13 17 00	Morsetto conico
6	1	20 45 06 10	Salvamotore 1,6 – 2,5 A
7	1	20 13 40 00	Filtro aria piccolo Ø100mm
8	2	20 20 20 00	Attacco rapido ¼" fil. est.
9	5	20 13 47 00	Guarnizione 13 x 20 x 2
10	1	20 13 12 00	Valvola sicrezza 3,5 bar con guarnizione
11	2	20 20 36 50	Curva ¼" fil. int. – fil. est. No. 92 zinc.
12	1	20 20 21 03	Attacco rapido ¼" fil. est.
13	1	20 15 52 10	Guarnizione D 21 x 14 x 3 per rubinetto di scarico
14	1	20 21 90 51	Doppio nipplo ¼" fil. int.
15	2	20 19 04 12	Raccordo conico ¼" fil. est. Con portapolmona ¼"
16	2	20 20 26 10	Fascetta stringitubo 15 – 18 (10 pezzi)
17	1	20 19 05 10	Tubo Ø 9 mm x 310 mm
18	1	20 13 01 06	Supporto per dispositivo di disinserimento
19	1	20 20 32 83	Nipplo doppio esagonale ¼" No. 280 zinc.
20	1	20 44 76 00	pressostato aria/acqua ff 4-4
21			

Attenzione ! Le posizioni senza numero d'articolo non sono disponibili.



No.	Q.tà	No. articolo	Denominazione
1	1	20 19 00 11	Lancia spruzzatrice lunga 25mm, attacco LW 24, duse 14mm, testa curva 30°
2	1	00 04 62 26	Lancia spruzzatrice 25mm, val. Arresto materiale LW24, duse 14mm
3	1	20 19 60 00	Lancia spruzzatrice 35mm
4	1	20 19 00 02	Lancia spruzzatrice 25mm, attacco LW 24, duse 14mm
5	1	20 19 12 00	Ugello per lancia 20mm
6	1	20 19 11 00	Ugello per lancia 18mm
7	1	20 19 10 00	Ugello per lancia 16mm
8	1	20 19 09 00	Ugello per lancia 14mm
9	1	20 19 08 00	Ugello per lancia 12mm
10	1	20 19 07 00	Ugello per lancia 10mm
11	1	20 19 07 01	Ugello per lancia 8mm

Attenzione ! Le posizioni senza numero d'articolo non sono disponibili.

Azionamento:	2 motori trifase	400V, 50Hz
	- Motore pompa	5,5 kW
	- Motore ruota a celle	0,55 kW

Corrente assorbita:	Motore pompa	11,5 A at 400V
	Motore ruota a celle	1,75A at 400V

Diensioni:	Larghezza:	730mm
	Lunghezza:	1200mm
	Altezza:	1550mm
	Altezza riempimento/cont.	930mm / 150l
	Senza/ con estensione tramoggia	1050mm / 200l

Pezzi:	Macchine	ca. 141,0 kg
	Motore foglia	ca. 53,0 kg
	Pompa	ca. 17,5 kg
	Camera di miscelazione	ca. 18,5 kg
	Compressore	ca. 23,5 kg
	Peso totale	ca. 253,0 kg

Allacciamento:	Corrente trifase	400 V-trifase, 32A
	Protezione:	3 x 25A
	Allacciare solo al quadro elettrico del cantiere! É obbligatorio l'interruttore dif.	

Gruppo elettrogeno:	Min. 25 kVA
---------------------	-------------

Allacciamento acqua:	¾" tubo	Min. 2,5 bar pressione
		Acqua con macchina in servizio

Potenza macchina:	6 – 55 l/min base a: numero giri motore, tipo e consistenza della malta tipo di pompa
Pressione di servizio	max. 30 bar

Distanza di pompaggio:

I base a: tipo malta, consistenza,
altezza d'alimentazione, tipo di pompa,

e diametro del tubo portamateriale

- max.30 m con 25 mm Ø

- max. 50 m con 35 mm Ø

Potenza compressore:

400 V / 3 Phase, 50 Hz

0,9 kW, apporx. 0,25 Nm³/min,

max. 4 bar

Comando a distanza:

Pneumatico o con tensione 42 V

Tubo alimentazione:

Diametro interno

25 mm Ø

Su richiesta

35 mm Ø

Pressione di scoppio

120 bar

Pressione max. consentita

40 bar

Tubo flessibile aria:

Diametro interno

13 mm Ø

Rumore:

85 ± 1 dB (A)

VALE PIÙ DI QUANTO COSTA



Knauf PFT GmbH & Co.KG
Postfach 60 D-97343 Iphofen
Einersheimer Straße 53 D-97346 Iphofen

Telefon	0 93 23/31-760
Telefax	0 93 23/31-770
E-Mail	info@pft-iphofen.de
Internet	www.pft.de